SCHAERBEEKinfo

Bulletin bimensuel gratuit d'information communale – Tweewekelijks gratis gemeentelijk informatieblad

390

06•11•2023

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK



La commune de Schaerbeek fait vivre le devoir de mémoire p. 4-5

De gemeente Schaarbeek brengt de herinnering tot leven p. 4-5

La commune gère sa consommation énergétique de manière responsable p. 2
De gemeente beheert haar energieverbruik op verantwoorde wijze p. 2

Schaerbeek et Houffalize officialisent leur jumelage p. 5
Schaarbeek en Houffalize maken hun stedenband officieel p. 5

Des start-up américaines en visite à Schaerbeek p. 14
Amerikaanse start-ups bezoeken Schaarbeek p. 14

Le Schaerbeek Info est aussi en ligne
1030.be/SI

Schaarbeek Info is ook online
1030.be/nl/SI

SCHAERBEEK, ANTI-RADICALISTE ET TOLÉRANTE

Schaerbeek fut à la une de l'actualité ces dernières semaines, alors qu'un terrible attentat fut commis dans le centre de Bruxelles, le 16 octobre, par un terroriste islamiste qui se trouvait dans notre commune en situation illégale.

SCHAARBEEK, ANTI-RADICAAL EN TOLERANT

Schaarbeek stond de voorbije weken in het middelpunt van de belangstelling, omdat er op 16 oktober in het centrum van Brussel een verschrikkelijke aanslag werd gepleegd door een islamitische terrorist die illegaal in onze gemeente verbleef.

ÉNERGIE

La commune gère sa consommation énergétique de manière responsable

Comme l'ensemble des citoyen·ne·s, Schaerbeek a dû affronter l'augmentation des coûts de l'énergie au début de l'hiver passé. Afin de limiter l'impact de cette crise énergétique, la commune et le Secrétaire communal David Neuprez ont créé un groupe de travail qui a mis en place une série d'actions en vue de réduire la consommation énergétique de l'administration.

La mesure phare fut de limiter la température au sein des bureaux à 18 ° lors de l'hiver 2022-23, ce qui a permis une économie de 10% par degré diminué. La commune a aussi mis en place une charte reprenant une série d'actions pour contribuer à la réduction de la consommation. Elle a été mise à la disposition de l'ensemble de l'administration communale.

Avec une série de petits gestes et une étude approfondie de toutes les possibilités en la matière, Schaerbeek a proposé plusieurs actions l'hiver passé. Celles-ci ont mené à une économie de 20% de sa consommation !

SCHAERBEEK ÉTUDIE ÉGALEMENT D'AUTRES PISTES

- L'accélération du passage à de l'éclairage par des lampes led performantes énergétiquement et plus confortables.
- L'amélioration des horaires de fonctionnement des installations pendant la nuit, les week-ends et les congés.
- Des détecteurs de présence pour mettre en marche l'éclairage, la ventilation et le chauffage uniquement en cas d'occupation.
- Des installations de cogénération (production simultanée de chaleur et électricité).
- L'engagement d'un·e travailleur·se pour promouvoir les communautés d'énergie, afin de mettre en commun des ressources de la commune et des citoyen·ne·s qui le souhaitent pour réduire les coûts et les impacts environnementaux des besoins énergétiques.

L'hiver 2023-2024 est toujours sous le régime de prix de l'énergie élevé. La température dans les bâtiments communaux sera limitée à 19° cet hiver. Schaerbeek continuera à explorer de nouvelles pistes d'économies et de réduction de la consommation.



Chaque bâtiment communal a ses propres installations énergétiques. Ici, la chaudière du site Roodebeek de l'Athénée communal Fernand Blum.

Elk gemeentelijk gebouw heeft zijn eigen energie-installaties. Hier zien we de verwarmingsketel op de Roodebeek-site van het Gemeentelijk Atheneum Fernand Blum.

ENERGIE

De gemeente beheert haar energieverbruik op verantwoorde wijze

Net zoals haar inwoners heeft de gemeente Schaarbeek begin vorige winter te maken gehad met stijgende energiekosten. Om de gevolgen van deze energiecrisis te beperken, hebben de gemeente en Gemeentesecretaris David Neuprez een werkgroep opgericht die een reeks maatregelen heeft uitgewerkt om het energieverbruik van het gemeentebestuur te verminderen.

De belangrijkste maatregel was om de temperatuur in de kantoren te beperken tot 18 graden tijdens de winter van 2022-23, wat resulteerde in een besparing van 10% per graad minder op de thermostaat. De gemeente heeft ook een handvest opgesteld met een reeks acties om het verbruik te helpen verminderen. Dit werd ter beschikking gesteld van de hele gemeentelijke administratie.

Met een reeks kleine handelingen en een grondige studie van alle mogelijkheden heeft Schaarbeek afgelopen winter een aantal acties voorgesteld. Dit heeft geleid tot een besparing van 20% op het verbruik!

SCHAARBEEK ONDERZOEKT OOK ANDERE MOGELIJKHEDEN

- De overstap naar energie-efficiënte, comfortabelere ledverlichting versnellen.
- De werkingsuren van installaties 's nachts, in het weekend en tijdens vakantieperiodes verbeteren.
- Aanwezigheidsdetectoren om verlichting, ventilatie en verwarming enkel in te schakelen indien er iemand in het lokaal is.
- Warmtekrachtkoppelingsinstallaties (gelijktijdige productie van warmte en elektriciteit).
- Iemand aanwerven om energiegemeenschappen te promoten, met als doel het bundelen van de middelen van de gemeente en de burgers die dat willen, om de kosten en de milieu-impact van de energiebehoeften te verminderen.

De winter van 2023-2024 wordt nog steeds gekenmerkt door hoge energieprijzen. De temperatuur in de gemeentegebouwen wordt deze winter beperkt tot 19 graden. Schaarbeek zal blijven zoeken naar nieuwe manieren om het verbruik te verminderen en te besparen op de kosten.

8 gestes pour réduire votre consommation énergétique

- Fermer les portes et les fenêtres
- Dégager les radiateurs
- Éteindre les lumières inutiles
- Privilégier les escaliers aux ascenseurs
- Ne pas utiliser de radiateurs électriques
- S'habiller chaudement, aussi à l'intérieur
- Fermer les vannes du radiateur s'il fait bon
- Aérer quelques minutes de temps en temps

Hiver 2022-2023 : températures minimales pour le bâtiments et écoles communaux·ales / Winter 2022-2023: Minimumtemperaturen voor gemeentelijke gebouwen en scholen

	Températures minimales / Minimumtemperaturen
Bureaux / Kantoren	**18°**
Salles de sport et gym / Sportszalen	**14°**
Ateliers / Werkplaatsen	**14°**
Couloirs et préaux / Gangen en binnenplaatsen	**10°**
Crèches, ONE, Inspection médicale scolaire / Kinderdagverblijven, ONE, medische inspectie voor scholen	**20°**

Acht manieren om uw energieverbruik te verminderen

- Sluit deuren en ramen
- Zorg voor vrije ruimte rond uw radiatoren
- Doof onnodige lichten
- Gebruik de trap in plaats van een lift
- Gebruik geen elektrische radiatoren
- Kleed u warm aan, zelfs binnenshuis
- Sluit de radiatorkranen bij mooi weer
- Verlucht af en toe een paar minuten

Grâce à ses actions, notamment la limitation de la température dans les bâtiments communaux, Schaerbeek a pu réduire sa consommation énergétique de 20% en hiver 2022-2023.

Dankzij verschillende acties, waaronder de beperking van de temperatuur in de gebouwen van de gemeente, heeft Schaarbeek zijn energieverbruik met 20% kunnen verminderen in de winter van 2022-2023.

Des bâtiments communaux plus économes en énergie, c'est aussi ça le Plan Climat !

Objectif Stratégique 1 : Réduire la consommation d'énergie des infrastructures communales

1030.be/climat

1030 FOR CLIMATE

Energiezuinigere gemeentegebouwen: dat is onderdeel van het Klimaatplan!

Strategische doelstelling 1: Het energieverbruik van gemeentelijke infrastructuur verminderen

1030.be/nl/klimaat

ÉDITO

SCHAERBEEK, ANTI-RADICALISTE ET TOLÉRANTE



Bernard Clerfayt
et/en Cécile Jodogne

Schaerbeek fut à la une de l'actualité ces dernières semaines, alors qu'un terrible attentat fut commis dans le centre de Bruxelles, le 16 octobre, par un terroriste islamiste qui se trouvait dans notre commune en situation illégale. Très vite, les autorités fédérales ont accusé la commune de manquements. Très vite aussi, grâce aux vérifications réalisées par l'administration, nous avons pu démontrer que nos services n'avaient pas fauté. Nous avons toute confiance en nos fonctionnaires, à la commune comme à la zone de police. Nous avons aussi pu confirmer des dysfonctionnements importants en matière de transmission d'informations des administrations fédérales vers la commune, en particulier de l'Office des Étrangers. Les constats au niveau fédéral ont été faits, nous espérons que les actes concrets suivront.

Nous voulons rappeler aux Schaerbeekois, mais aussi à tous les Bruxellois, que Schaerbeek est une commune dans laquelle il fait bon vivre et qui ne doit jamais être réduite aux actes de radicaux et d'extrémistes, particulièrement quand ceux-ci sont sur notre territoire illégalement. Nous avons construit une commune où le dialogue, la tolérance et le vivre ensemble sont au cœur de notre projet politique. Nous savons que les Schaerbeekois partagent ces valeurs dans leur vie quotidienne au cœur des quartiers.

C'est un message que partagent aussi avec force les représentants des mosquées, réunies dans l'Association des Mosquées de Schaerbeek. Nous collaborons avec eux depuis très longtemps pour assurer la pratique du culte dans un climat serein, en respectant le cadre légal. Suite à ces événements, nous avons organisé une rencontre spéciale pour échanger avec leurs représentants. Ils ont condamné à nouveau ces actes effroyables et rappelé l'Islam de paix qu'ils partagent avec leurs fidèles à Schaerbeek.

Nous lutterons toujours contre toutes les formes de radicalisme, religieuses comme politiques, et nous nous battrons toujours pour continuer à construire une commune démocratique, forte de ses valeurs.

SCHAARBEEK, ANTI-RADICAAL EN TOLERANT

Schaarbeek stond de voorbije weken in het middelpunt van de belangstelling, omdat er op 16 oktober in het centrum van Brussel een verschrikkelijke aanslag werd gepleegd door een islamitische terrorist die illegaal in onze gemeente verbleef. De federale overheid beschuldigde de gemeente al snel van nalatigheid. En dankzij de controles van het gemeentebestuur konden we ook heel snel aantonen dat onze diensten geen fouten hadden gemaakt. We hebben alle vertrouwen in onze ambtenaren, zowel in de gemeente als in de politiezone. Daarnaast hebben we ook ernstige tekortkomingen vastgesteld in de overdracht van informatie van de federale overheid naar ons, in het bijzonder van de Dienst Vreemdelingenzaken. De vaststellingen op federaal niveau zijn gemaakt, en we hopen dat er concrete actie zal volgen.

We willen de inwoners van Schaarbeek en alle inwoners van Brussel eraan herinneren dat Schaarbeek een geweldige plek is om te wonen en nooit mag worden herleid tot de daden van radicalen en extremisten, zeker niet als ze illegaal op ons grondgebied verblijven. We hebben een gemeente opgebouwd waar dialoog, verdraagzaamheid en samenleven de kern van ons politieke project vormen. We weten dat de inwoners van Schaarbeek deze waarden delen in hun dagelijkse leven, in het hart van hun wijk.

Het is een boodschap die ook sterk wordt gedeeld door de vertegenwoordigers van moskeeën, die zich verenigen in de Schaarbeekse Vereniging van Moskeeën. We werken al heel lang met hen samen om ervoor te zorgen dat erediensten in een rustige sfeer kunnen plaatsvinden, in overeenstemming met het wettelijke kader. Na deze gebeurtenissen organiseerden we een speciale bijeenkomst met hun vertegenwoordigers. Ze veroordeelden opnieuw deze afschuwelijke daden en herinnerden aan de vreedzame islam die ze delen met hun volgelingen in Schaarbeek.

We zullen altijd blijven vechten tegen alle vormen van radicalisme, zowel religieus als politiek, en we zullen altijd blijven strijden om verder te bouwen aan een democratische gemeente die haar waarden hoog in het vaandel draagt.

BERNARD CLERFAYT / CÉCILE JODOGNE
Bourgmestre empêché/Bourgmestre f.f.
Verhinderd Burgemeester/Wnd Burgemeester

ÉGALITÉ DES CHANCES

"Je Tu Iel" : une 1re journée de sensibilisation EVRAS à Schaerbeek

Le 17 octobre, la Maison des Femmes de Schaerbeek a accueilli la 1re journée de sensibilisation d'Éducation à la Vie Relationnelle, Affective et Sexuelle (EVRAS), organisée par la Concertation locale EVRAS de Schaerbeek. L'occasion de faire de la prévention en matière de relations affectives avec les rhétos du centre scolaire Sainte-Marie La Sagesse.

La nouvelle Concertation locale EVRAS de Schaerbeek a vu le jour grâce à un subside du ministère régional de l'Égalité des chances. Elle se compose de professionnel·le·s des centres PMS et services PSE*, des plannings familiaux Groupe Santé Josaphat et Bureaux de Quartier, de l'asbl AMOS et de services communaux (Déclic et la Maison des Femmes). Sa mission : offrir à tou·te·s les jeunes schaerbeekois·es de 5e et 6e secondaire la même info concernant les questions relatives à leur vie affective et sexuelle, pour améliorer les comportements sur le long terme.

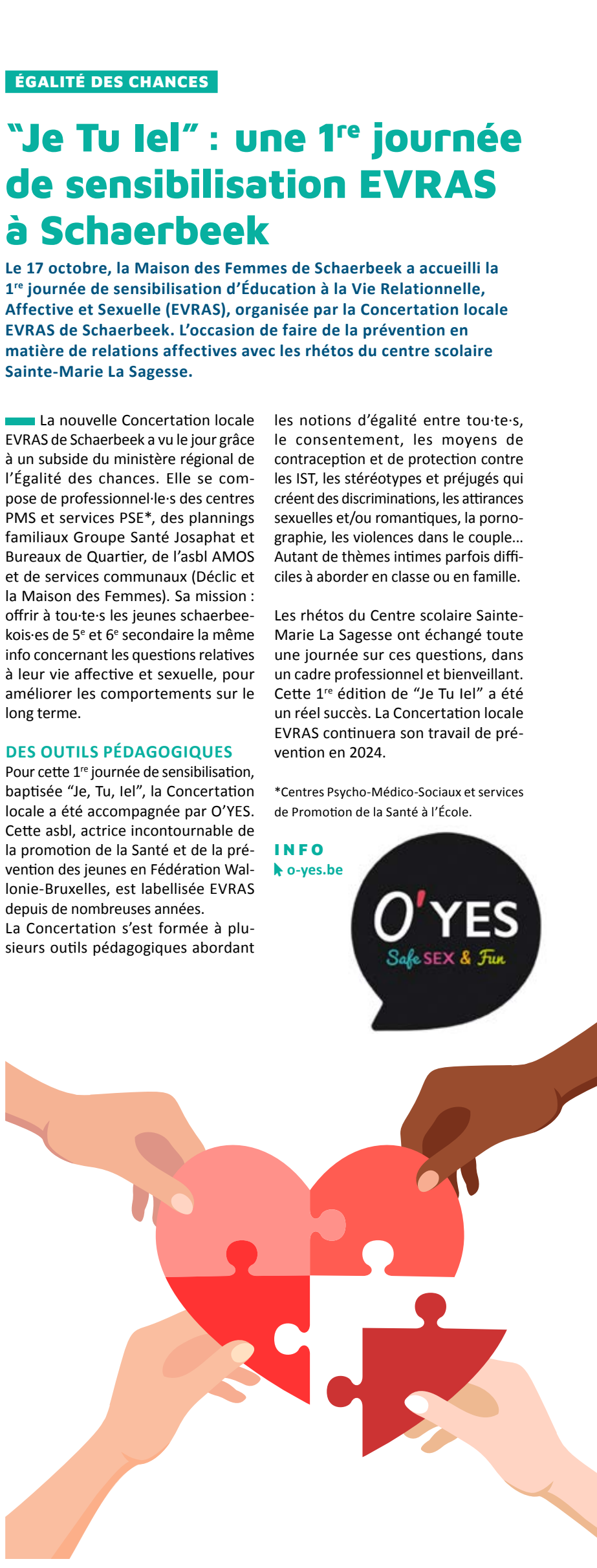
DES OUTILS PÉDAGOGIQUES

Pour cette 1re journée de sensibilisation, baptisée "Je, Tu, Iel", la Concertation locale a été accompagnée par O'YES. Cette asbl, actrice incontournable de la promotion de la Santé et de la prévention des jeunes en Fédération Wallonie-Bruxelles, est labellisée EVRAS depuis de nombreuses années.
La Concertation s'est formée à plusieurs outils pédagogiques abordant les notions d'égalité entre tou·te·s, le consentement, les moyens de contraception et de protection contre les IST, les stéréotypes et préjugés qui créent des discriminations, les attirances sexuelles et/ou romantiques, la pornographie, les violences dans le couple… Autant de thèmes intimes parfois difficiles à aborder en classe ou en famille.

Les rhétos du Centre scolaire Sainte-Marie La Sagesse ont échangé toute une journée sur ces questions, dans un cadre professionnel et bienveillant. Cette 1re édition de "Je Tu Iel" a été un réel succès. La Concertation locale EVRAS continuera son travail de prévention en 2024.

*Centres Psycho-Médico-Sociaux et services de Promotion de la Santé à l'École.

INFO
o-yes.be



GELIJKE KANSEN

"Je Tu Iel": een eerste EVRAS-bewustmakingsdag in Schaarbeek

Op 17 oktober vond in het Huis van de Vrouw van Schaarbeek de eerste EVRAS-sensibiliseringsdag plaats, georganiseerd door het Lokaal overleg rond EVRAS ("Education à la Vie Relationnelle, Affective et Sexuelle") in Schaarbeek. De laatstejaars van de Sainte-Marie La Sagesse-school kregen hierbij de kans om het te hebben over preventie en relaties.

Het nieuwe Lokaal overleg in Schaarbeek over EVRAS (het programma voor seksuele opvoeding van de Franse Gemeenschap) werd mogelijk gemaakt dankzij een subsidie van het gewestelijke Ministerie voor Gelijke Kansen. De deelnemers bestaan uit professionals van de PMS-centra en PSE-diensten*, de gezinsplanningscentra van de Groupe Santé Josaphat en de Bureaux de Quartiers, de vzw AMOS en een aantal gemeentelijke diensten (Déclic en Huis van de Vrouw). Bedoeling is om alle Schaarbeekse jongeren van het 5e en 6e middelbaar dezelfde informatie te geven over onderwerpen die te maken hebben met hun emotionele en seksuele leven, om zo hun gedrag op lange termijn te verbeteren.

PEDAGOGISCHE HULPMIDDELEN

Voor deze eerste bewustmakingsdag, die de titel "Je, Tu, Iel" meekreeg, werd het Lokaal overleg begeleid door O'YES. Deze vzw, een belangrijke speler op het gebied van gezondheid en preventie voor jongeren van de Franse Gemeenschap, is al vele jaren houder van een EVRAS-label.

De deelnemers aan het overleg kregen een opleiding over verschillende pedagogische instrumenten betreffende thema's zoals gelijkheid voor iedereen, wederzijdse toestemming, anticonceptie en bescherming tegen soa's, stereotypes en vooroordelen die tot discriminatie leiden, seksuele en/of romantische geaardheid, pornografie, huiselijk geweld enz. Dit zijn allemaal intieme onderwerpen die soms moeilijk te bespreken zijn in de klas of met het gezin.

De laatstejaars van Sainte-Marie La Sagesse brachten een hele dag door met het bespreken van deze onderwerpen in een professionele en veilige omgeving. Deze eerste editie van "Je Tu Iel" was een groot succes. Het Lokaal overleg EVRAS zal zijn preventiewerk in 2024 voortzetten.

*Psycho-Medisch-Sociale Centra en Diensten ter Bevordering van de Gezondheid op School.

INFO
o-yes.be

MÉMOIRE

La plaque commémorative d'Edith Cavell de retour à Schaerbeek

Dans un garage de Birmingham (Royaume-Uni), un trésor historique a été découvert récemment : la plaque commémorative d'Edith Cavell, autrefois située au Tir National à Schaerbeek et disparue depuis un certain temps. Cette plaque est probablement l'originale, installée en 1918 par la Croix-Rouge. En octobre, la commune a organisé un hommage au cimetière communal.

Edith Cavell, héroïne britannique de la 1re Guerre mondiale, a sauvé des vies en tant qu'infirmière, tout en aidant des soldats alliés à s'évader. Ses actes courageux ont été considérés comme de la trahison par les Allemands, ce qui a finalement conduit à son arrestation et son exécution au Tir National.

La mort injuste d'Edith Cavell a suscité l'indignation dans le monde entier. Ses dernières paroles (« Le patriotisme ne suffit pas. Je ne dois éprouver ni haine ni amertume envers qui que ce soit. ») témoignent de son immense compassion.

« *La commune de Schaerbeek a soigneusement nettoyé et restauré la plaque depuis sa découverte. Depuis le 12 octobre, elle orne le cimetière de Schaerbeek, grâce aux efforts conjoints de la commune et du Groupe de Commémoration Edith Cavell* », explique Quentin van den Hove, Échevin des Manifestations patriotiques.





En octobre, la commune a organisé une cérémonie au cimetière de Schaerbeek, en l'honneur de la plaque commémorative d'Edith Cavell.

Schaerbeek honore les Morts pour la Patrie

Le 1er novembre, un cortège communal a fait le tour des monuments commémoratifs situés à Schaerbeek, en l'honneur des Morts pour la Patrie.

INFO

Découvrez les lieux de mémoire à Schaerbeek : 1030.be/parcours (parcours 13)

NAGEDACHTENIS

De herdenkingsplaat voor Edith Cavell is terug in Schaarbeek

In een garage in Birmingham (VK) werd onlangs een historische schat ontdekt: de gedenkplaat van Edith Cavell, die zich vroeger op de Nationale Schietbaan in Schaarbeek bevond en al enige tijd vermist was. Deze plaat is waarschijnlijk de originele die in 1918 door het Rode Kruis op haar graf werd geplaatst. In oktober organiseerde de gemeente een eerbetoon op de gemeentelijke begraafplaats.

Edith Cavell, Britse heldin van de Eerste Wereldoorlog, was een verpleegster die vele levens heeft gered en tegelijk geallieerde soldaten hielp te ontsnappen. Haar moedige acties werden door de Duitsers als verraad beschouwd, wat uiteindelijk leidde tot haar arrestatie en executie op de Nationale Schietbaan.

De onrechtvaardige dood van Edith Cavell heeft wereldwijd tot verontwaardiging geleid. Haar laatste woorden ("Vaderlandsliefde is niet genoeg. Ik moet ook geen haat of bitterheid voor wie dan ook voelen.") getuigen van haar immense mededogen.

"*De gemeente Schaarbeek heeft de gedenkplaat na de ontdekking zorgvuldig schoongemaakt en gerestaureerd. Sinds 12 oktober siert ze de begraafplaats van Schaarbeek, dankzij de gezamenlijke inspanningen van de gemeente en de Herdenkingsgroep voor Edith Cavell*", zegt Quentin van den Hove, Schepen voor Patriottische plechtigheden.

In oktober organiseerde de gemeente een ceremonie op de begraafplaats van Schaarbeek bij de gedenkplaat voor Edith Cavell.

Schaarbeek eert zij die stierven voor het vaderland

Op 1 november trok een gemeentelijke optocht langs de gedenktekens en monumenten in Schaarbeek ter ere van degenen die stierven voor het vaderland.

INFO

Ontdek de gedenkplaatsen in Schaarbeek: 1030.be/nl/ontdekkingstochten (wandeling 13)

CIMETIÈRE COMMUNAL

Les tombes célèbres du cimetière de Schaerbeek

La Toussaint et le Jour des morts viennent d'être célébrés. L'occasion de mettre en lumière quelques tombes de célébrités situées au cimetière communal.

René Magritte (parcelle 16, allée 2)
La tombe la plus célèbre du cimetière de Schaerbeek est probablement celle du peintre René Magritte et de son épouse Georgette. L'artiste a vécu à plusieurs endroits à Schaerbeek, comme au n°43 de la rue François-Joseph Navez.

Gabrielle Petit (monument à l'entrée)
Résistante lors de la 1re Guerre mondiale, elle distribue des journaux clandestins et aide des soldats à traverser la frontière française. Elle est condamnée à mort par les Allemands et fusillée au Tir national en 1916.

Achille Colignon (parcelle 15bis)
Celui qui a donné son nom à la place Colignon n'est autre qu'un ancien Bourgmestre de Schaerbeek (de 1879 à 1891). C'est à lui que l'on doit le projet de construction de l'Hôtel communal.

INFO

1030.be/cimetiere
Parcourez toutes les tombes célèbres du cimetière : 1030.be/tombes-celebres



GEMEENTELIJKE BEGRAAFPLAATS

Beroemdheden op de begraafplaats van Schaarbeek

We hebben net Allerheiligen en Allerzielen gevierd. Een ideale gelegenheid om een aantal graven van lokale beroemdheden op de gemeentelijke begraafplaats onder de aandacht te brengen.

René Magritte (perceel 16, weg 2)
Het beroemdste graf op de begraafplaats van Schaarbeek is waarschijnlijk dat van de schilder René Magritte en zijn vrouw Georgette. De kunstenaar woonde op verschillende locaties in Schaarbeek, onder meer op nr. 43 in de François-Joseph Navezstraat.

Gabrielle Petit (monument bij de ingang)
Als lid van het verzet tijdens de Eerste Wereldoorlog verspreidde ze clandestiene kranten en hielp ze soldaten de Franse grens over te steken. Ze werd door de Duitsers ter dood veroordeeld en in 1916 gefusilleerd op de Nationale Schietbaan.

Achille Colignon (perceel 15bis)
De man die zijn naam gaf aan het Colignonplein was een voormalig burgemeester van Schaarbeek (van 1879 tot 1891). Hij was de initiatiefnemer voor de bouw van het gemeentehuis.

INFO

1030.be/nl/begraafplaats
Bekijk alle beroemde graven op de begraafplaats: 1030.be/nl/beroemde-graven

JUMELAGE

Schaerbeek et Houffalize officialisent leur jumelage

Schaerbeek et Houffalize, 2 communes belges séparées par plus de 150 km, ont renforcé leurs liens en officialisant leur jumelage. Cette collaboration remonte à un moment historique : la Bataille des Ardennes de la 2e Guerre mondiale.

Hiver 1944-45, Bataille des Ardennes. Alors que les Alliés progressaient après le débarquement, ils ont rencontré une forte résistance allemande. Houffalize, occupée par les Allemands, a été presque entièrement détruite, causant la mort de 200 civils.

Après cette tragédie, Schaerbeek est venue en aide à Houffalize : elle y a apporté de la nourriture, des vêtements et a accueilli des enfants orphelins. Après la guerre, le lien entre les 2 villes est resté fort. Depuis 1952, Houffalize accueille une statue de Pogge, personnage central du folklore schaerbeekois. Houffalize offre chaque année un sapin de Noël à Schaerbeek pour la place Colignon.

PRÉSENCE D'ÉCOLES SCHAERBEEKOISES

Le 2 octobre, 80 ans après la Bataille des Ardennes, le lien entre les 2 villes a été officialisé lors d'une cérémonie à Houffalize. Ce jour-là, des élèves des écoles communales schaerbeekoises ont visité les environs pour approfondir leur connaissance de l'histoire de la 2e Guerre mondiale (voir ci-dessous).

« *On a longtemps supposé que ce jumelage était déjà officiel, mentionné notamment sur Wikipédia. Désormais officialisé, il permettra l'organisation d'activités et renforcera les liens historiques entre les 2 villes* », précise Quentin van den Hove, Échevin en charge des Jumelages.

Le jumelage entre Schaerbeek et Houffalize permettra l'organisation d'activités et renforcera les liens historiques entre les 2 villes.



Le 2 octobre, 80 ans après la Bataille des Ardennes, le lien entre les 2 villes a été officialisé lors d'une cérémonie à Houffalize.

Op 2 oktober, 80 jaar na de Slag om de Ardennen, werd de band tussen de twee steden officieel gemaakt tijdens een ceremonie in Houffalize.

VERZUSTERING

Schaarbeek en Houffalize maken hun stedenband officieel

Schaarbeek en Houffalize, twee Belgische gemeenten die meer dan 150 km van elkaar verwijderd liggen, hebben hun banden versterkt door hun verzustering te formaliseren. Deze samenwerking vindt zijn oorsprong in een historisch moment: de Slag om de Ardennen in de Tweede Wereldoorlog.

Winter 1944-45: de Slag om de Ardennen woedt in alle hevigheid. Toen de geallieerden na D-Day oprukten, stuitten ze op sterke Duitse tegenstand. Houffalize, bezet door de Duitsers, werd bijna volledig verwoest, waarbij 200 burgers omkwamen.

Na de tragedie kwam Schaarbeek Houffalize te hulp door voedsel en kleding te brengen en zich over weeskinderen te ontfermen. Na de oorlog bleef er een sterke band bestaan tussen de twee steden. Sinds 1952 staat er in Houffalize een standbeeld van Pogge, een centrale figuur in de Schaarbeekse folklore. Houffalize van zijn kant schenkt elk jaar een kerstboom aan Schaarbeek voor het Colignonplein.

AANWEZIGHEID VAN SCHAARBEEKSE SCHOLEN

Op 2 oktober, 80 jaar na de Slag om de Ardennen, werd de band tussen de twee steden officieel bekrachtigd tijdens een ceremonie in Houffalize. Die dag bezochten leerlingen van de gemeentelijke scholen van Schaarbeek het gebied om meer te leren over de Tweede Wereldoorlog (zie hieronder).

"Er werd lang aangenomen dat deze stedenband al officieel was; hij was bijvoorbeeld al vermeld op Wikipedia. Nu dat deze band officieel is gemaakt, zullen we verschillende activiteiten kunnen organiseren en zullen de historische banden tussen beiden steden worden aangehaald", aldus Quentin van den Hove, Schepen bevoegd voor Jumelages.

De verzustering tussen Schaarbeek en Houffalize zal het mogelijk maken om activiteiten te organiseren en de historische banden tussen beide steden te versterken.

ENSEIGNEMENT

Résister pour exister : un projet inspirant pour Schaerbeek

La Direction Enseignement communal francophone de Schaerbeek est pleinement inscrite dans la société et s'interroge face aux menaces qui pèsent sur nos valeurs de liberté, de démocratie et de tolérance. Cette réflexion a donné naissance au projet *Résister pour exister*, qui va au-delà de l'éducation en impliquant l'ensemble de l'administration communale. Il allie devoir de mémoire et aspiration à unir les écoles et la commune autour d'un thème crucial.

Les écoles ont élaboré plusieurs projets : activités théâtrales, recherches sur la résistance, création artistique, podcasts sur la démocratie... Un 1er projet a déjà abouti avec l'organisation d'un voyage scolaire à Bastogne et Houffalize pour les élèves de rhéto (voir ci-dessus).

Résister pour exister symbolise la transmission des leçons du passé, tout en formant des citoyen·ne·s conscient·e·s aux défis démocratiques actuels. Il ouvre la porte à des collaborations avec des réseaux de résistance historique, renforçant ainsi le tissu social et la mémoire collective.



Dans le cadre du projet *Résister pour exister*, des élèves des écoles communales schaerbeekoises ont participé à un voyage scolaire le jour de la cérémonie de jumelage à Houffalize.

In het kader van het project *Verzet om te bestaan* namen leerlingen van de gemeentescholen van Schaarbeek deel aan een schoolreis op de dag van de jumelageceremonie in Houffalize.

ONDERWIJS

Verzet om te bestaan: een inspirerend project voor Schaarbeek

De Directie Franstalig gemeentelijk onderwijs van Schaarbeek heeft voeling met de maatschappij en is bezorgd over de bedreigingen voor onze waarden van vrijheid, democratie en tolerantie. Deze beschouwing gaf aanleiding tot het project *Résister pour exister/Verzet om te bestaan*, dat het onderwijs overstijgt en het volledige gemeentebestuur hierbij wil betrekken. Het is belangrijk om lessen te trekken uit de gruwel van het verleden en om scholen en de gemeente rond een cruciaal thema te verenigen.

De scholen hebben een aantal projecten ontwikkeld, zoals theaterstukken, onderzoek naar het verzet, artistieke creaties en podcasts over de democratie. Een eerste project werd ondertussen afgerond met de organisatie van een schoolreis naar Bastogne en Houffalize voor de leerlingen van het laatste jaar (zie hierboven).

Verzet om te bestaan wil een symbolische actie zijn die de lessen uit het verleden doorgeeft aan de jongere generaties, om van hen burgers te maken die begaan zijn met de huidige uitdagingen voor onze democratie. Er zal ook worden samengewerkt met historische verzetsnetwerken, teneinde het sociale weefsel en het collectieve geheugen te versterken.

PROPRETÉ

Pas d'encombrants avec les sacs blancs !

Lors de la collecte des déchets ménagers effectuée par Bruxelles-Propreté, certain·e·s citoyen·ne·s se débarrassent d'autres encombrants ménagers. Le fait de sortir ses sacs et d'y déposer à côté l'un ou l'autre déchet peut sembler anodin. Mais cette pratique n'est pas autorisée et constitue un dépôt clandestin, malheureusement trop présents dans l'espace public schaerbeekois. Meubles, déchets de construction ou autres électroménagers n'ont pas leur place en rue !

Abandonner ses encombrants est une incivilité qui nuit fortement à la qualité de vie des quartiers, ce qui peut entraîner un sentiment de malpropreté et d'insécurité. « *La commune et ses équipes mettent tout en œuvre pour offrir aux Schaerbeekois·es un environnement propre et agréable, mais la propreté reste un réel enjeu du quotidien, nécessitant l'engagement de tout le monde* », ajoute Deborah Lorenzino, Échevine de la Propreté.

SACS CONFORMES

Lors de la collecte des déchets ménagers, utilisez uniquement les sacs officiels de Bruxelles-Propreté et sortez-les au bon moment (info : **arp-gan.be**), sinon ils ne seront pas collectés par Bruxelles-Propreté. Vous devrez alors les rentrer chez vous en attendant la prochaine collecte, sans quoi vous risquez des sanctions financières.

INFO
1030.be/proprete
proprete@1030.be
0800 939 88



Abandonner ses encombrants est une incivilité qui nuit fortement à la qualité de vie des quartiers, ce qui peut entraîner un sentiment de malpropreté et d'insécurité.

NETHEID

Geen grote voorwerpen in witte zakken!

Tijdens de ophaling van huishoudelijk afval door Net Brussel, deponeren sommige burgers ander huishoudelijk grofvuil. Het lijkt misschien niet zo erg dat er zakken uitpuilen en soms ook ander afval naast de zakken wordt geplaatst. Maar deze praktijk is ongeoorloofd en wordt beschouwd als sluikstorten, dat helaas maar al te vaak voorkomt op de openbare ruimte van Schaarbeek. Meubels, bouwafval en huishoudapparaten horen niet op straat!

Het achterlaten van grofvuil is een vorm van gebrek aan burgerschap die de levenskwaliteit in buurten ernstig ondermijnt, wat kan leiden tot een gevoel van onreinheid en onveiligheid. "*De gemeente en haar teams doen er alles aan om de inwoners van Schaarbeek een schone en aangename omgeving te bieden, maar netheid blijft een echt dagelijks probleem, dat ieders inzet vereist*", voegde Deborah Lorenzino, Schepen van Netheid eraan toe.

CONFORME ZAKKEN

Gebruik bij het ophalen van huishoudelijk afval alleen de officiële zakken van Net Brussel en zet ze op het juiste moment buiten (info: **arp-gan.be**), anders worden ze niet opgehaald door Net Brussel. U moet ze dan tot de volgende inzameling terug in huis nemen, anders riskeert u een financiële boete.

INFO
1030.be/nl/netheid
netheid@1030.be
0800 939 88

Het achterlaten van grofvuil is een vorm van gebrek aan burgerschap die de levenskwaliteit in buurten ernstig ondermijnt, wat kan leiden tot een gevoel van onreinheid en onveiligheid.

Se débarrasser et trier ses déchets de manière responsable, c'est aussi ça le Plan Climat !

Objectif opérationnel 2.3. : Optimiser le tri et le traitement des déchets en vue de réduire la part des déchets incinérés

1030.be/climat

1030 FOR CLIMATE

Uw afval op een verantwoorde manier weggooien en sorteren maakt ook deel uit van het Klimaatplan!

Operationele doelstelling 2.3.: De sortering en verwerking van afval optimaliseren om minder afval te verbranden

1030.be/nl/klimaat

PROPRETÉ

Ne pas banaliser les dépôts clandestins !

Peut-être avez-vous vu des rubans de balisage autour de certains dépôts clandestins dans les rues de Schaerbeek ? Il s'agit d'une nouvelle action des médiateurs du service Propreté communal. L'objectif : rappeler qu'il n'est pas normal d'abandonner ainsi des déchets dans la rue et débanaliser ces dépôts clandestins ! Cette action avertit aussi qu'une enquête est menée et que les taxes sont élevées. Ce type d'installation a déjà fait ses preuves dans d'autres communes en France et en Belgique. Parfois, le dépôt disparaît tout seul !



NETHEID

Bagatelliseer sluikstorten niet!

Misschien hebt u de markeringstape gezien rond enkele sluikstorten in de straten van Schaarbeek? Dit is een nieuw initiatief van de bemiddelaars van de dienst Netheid. Het doel is om mensen eraan te herinneren dat het niet normaal is om afval op deze manier op straat achter te laten en aandacht te vragen voor dit onverantwoordelijke sluikstorten! Deze actie waarschuwt ook dat er een onderzoek wordt gestart en dat de boetes hoog zijn. Dit type installatie heeft zijn waarde al bewezen in andere gemeenten in Frankrijk en België. Soms verdwijnt het afval vanzelf!

ENFANCE

Fêtez la Saint-Nicolas avec une sortie au cinéma !

Le service Enfance vous prépare une sortie en famille pour célébrer le jour du patron des écoliers. Rendez-vous au White Cinema le dimanche 3 décembre ! Au programme : le dernier film de Disney "Wish : Asha et la bonne étoile", du pop-corn, des boissons, des friandises et un moment inoubliable avec Saint-Nicolas. La salle sera adaptée aux enfants qui ont des besoins spécifiques (diminution du son et de la lumière, pauses...).



INFO
Inscription : tickets.1030.be
enfance@1030.be 02 431 65 64
Tarif : 7€/personne (priorité pour les 3-12 ans accompagnés de leurs parents)

KINDEREN

Vier Sinterklaas met een uitstap naar de cinema!

De dienst Kinderen bereidt een gezinsuitstapje voor ter ere van de beschermheilige van schoolkinderen. Afspraak in de White Cinema op zondag 3 december! Op het programma: de nieuwste Disneyfilm "Wish: Asha en de goede ster", popcorn, drankjes, snoep en een onvergetelijk moment met Sinterklaas. De ruimte wordt aangepast aan de speciale behoeften van kinderen (minder geluid en licht, pauzes, enz.).

Activiteit in het Frans.

Contrat Local de Mobilité du quartier Stephenson/ Cage aux Ours

Mission accomplie pour le panel citoyen !

Dimanche 8 octobre s'est tenue la dernière réunion du panel citoyen qui a été rassemblé pour discuter de la mobilité dans le quartier Stephenson/Cage aux Ours. Ces rencontres ont été organisée par la commune, accompagnée par Dreamocracy, un bureau d'étude spécialisé en participation citoyenne.

6000 courriers ont été envoyés à autant de citoyen·ne·s tiré·e·s au sort dans le quartier. 150 volontaires se sont manifesté·e·s, parmi lesquels 40 citoyen·ne·s ont été à nouveau tiré·e·s au sort, en fonction de critères socio-économiques permettant de constituer un panel diversifié et représentatif du quartier.

Schaerbeek a organisé 4 réunions d'une journée entre le 16 septembre et le 8 octobre. Ces rencontres ont été constructives et se sont déroulées dans un climat serein. La commune souhaite remercier les citoyen·ne·s qui ont participé à ce processus et au panel. Ils et elles ont fait honneur à leur engagement dans cet exercice démocratique, ce qui démontre l'intérêt de cette démarche. Un tel processus citoyen en rapport avec la mobilité est une première en Région bruxelloise et fut riche en enseignements pour les citoyen·ne·s comme pour la commune.

CES RÉUNIONS DU PANEL AVAIENT 3 OBJECTIFS

1. Offrir un espace d'expression libre et apaisé sur la circulation dans le quartier Stephenson/Cage aux Ours, pour mieux y vivre et y travailler.
2. Offrir un retour opérationnel et utile à la commune sur les "scénarios" d'options envisageables.
3. Identifier des mesures d'accompagnement.

Ce panel citoyen faisait suite aux réunions publiques organisées au cours des mois de mai et juin. Les comptes-rendus de ces réunions sont disponibles sur le site web de Schaerbeek dédié à Good Move (**goodmove.1030.be/documentation**).

Le rapport final rédigé par le bureau d'études Dreamocracy vient d'être transmis à la commune. Il apparaît d'ores et déjà que le panel a débouché sur la production de 2 scénarios comprenant chacun des remarques de principe et d'ordre général, un plan de circulation et des mesures d'accompagnement sur lesquels chaque participant·e s'est prononcé·e. Ce rapport est consultable sur : **goodmove.1030.be/documentation**

Le Collège va prendre le temps d'analyser les propositions et perspectives des riverains et décidera, en concertation avec les Conseillers communaux, des suites à donner aux scénarios imaginés par le panel. Un prochain Schaerbeek Info vous tiendra informé des décisions prises par la commune !

INFO
goodmove.1030.be

Un tel processus citoyen en rapport avec la mobilité est une première en Région bruxelloise et fut riche en enseignements pour les citoyen·ne·s comme pour la commune.

1030 EN MOUVEMENT IN VOLLE BEWEGING



La place Pavillon fait partie du périmètre du Contrat Local de Mobilité Stephenson/Cage aux Ours.

Het Paviljoenplein behoort tot de perimeter van het Lokaal mobiliteitscontract Stephenson/Berenkuil.

Le panel citoyen Stephenson/Cage aux ours en quelques chiffres

6.000 courriers envoyées à des citoyen·ne·s riverains
40 citoyen·ne·s tiré·e·s au sort pour participer au panel
4 réunions d'une journée organisées dans le cadre du panel
2 scénarios de mobilité pour le quartier proposés par les participant·e·s

Lokaal mobiliteitscontract voor de wijk Stephenson/ Berenkuil

Missie volbracht voor het burgerpanel!

Op zondag 8 oktober vond de laatste vergadering plaats van het burgerpanel dat werd opgericht om de mobiliteit in de wijk Stephenson/Berenkuil te bespreken. De bijeenkomsten werden georganiseerd door de gemeente, met de hulp van Dreamocracy, een studiebureau dat gespecialiseerd is in burgerparticipatie.

Er werden 6.000 brieven gestuurd naar evenveel willekeurig gekozen burgers in de wijk. Er meldden zich 150 vrijwilligers, van wie er opnieuw 40 willekeurig werden geloot op basis van sociaaleconomische criteria. Zo werd een divers panel samengesteld dat representatief was voor de wijk.

Schaarbeek organiseerde vier eendaagse bijeenkomsten tussen 16 september en 8 oktober. Deze ontmoetingen waren constructief en vonden plaats in een rustige sfeer. De gemeente wil de burgers die hebben deelgenomen aan dit proces en aan het panel graag bedanken. Ze hebben hun engagement in deze democratische oefening alle eer aangedaan, hetgeen het belang van deze aanpak onderstreept. Een dergelijk burgerproces rond mobiliteit is een primeur in het Brussels Gewest, en het heeft een schat aan informatie opgeleverd voor zowel de burgers als de gemeente.

DEZE PANELBIJEENKOMSTEN HADDEN DRIE DOELSTELLINGEN

1. Een ruimte bieden voor vrije en vreedzame meningsuiting over het verkeer in de wijk Stephenson/Berenkuil, om er een betere plek om te wonen en te werken van te maken.
2. Operationele en nuttige feedback geven aan de gemeente over de 'scenario's' van mogelijke opties.
3. Begeleidingsmaatregelen identificeren.

Dit burgerpanel was het vervolg van de openbare vergaderingen die in mei en juni werden georganiseerd. De verslagen van deze vergaderingen zijn terug te vinden op de website van Schaarbeek over Good Move (**goodmove.1030.be/nl/documentatie**).

Het eindverslag van het studiebureau Dreamocracy is zojuist naar de gemeente gestuurd. We weten alvast dat het panel twee scenario's heeft uitgewerkt, elk met principiële en algemene opmerkingen, een verkeersplan en begeleidingsmaatregelen waarover elke deelnemer zijn of haar mening heeft gegeven. Dat verslag kunt u raadplegen via: **goodmove.1030.be/nl/documentatie**

Het College zal nu de tijd nemen om de voorstellen en perspectieven van de buurtbewoners te analyseren en zal in overleg met de gemeenteraadsleden beslissen welk gevolg zal worden gegeven aan de scenario's die door het panel zijn bedacht. In een volgende editie van Schaarbeek Info houden we u op de hoogte van de beslissingen die de gemeente heeft genomen!

INFO
goodmove.1030.be

Een dergelijk burgerproces rond mobiliteit is een primeur in het Brussels Gewest, en het heeft een schat aan informatie opgeleverd voor zowel de burgers als de gemeente.

Het burgerpanel Stephenson/Berenkuil in enkele cijfers

6.000 brieven naar omwonenden gestuurd
40 willekeurig gekozen burgers om deel te nemen aan het panel
4 eendaagse vergaderingen georganiseerd in het kader van het panel
2 mobiliteitsscenario's voor de wijk voorgesteld door deelnemers

ACTION SOCIALE

Le CPAS ouvre une nouvelle crèche au cœur de Schaerbeek

En octobre, le CPAS de Schaerbeek a inauguré sa crèche la Courte Échelle, installée au n° 176 de la chaussée de Haecht.

La Courte Échelle offre une capacité de 60 places, dont 50 seront réservées aux bénéficiaires du CPAS mobilisés par un projet d'insertion socioprofessionnelle, par une recherche d'emploi, par une formation ou par un contrat de travail sous "article 60". Les 10 autres places seront destinées aux enfants des membres du personnel du CPAS.

QUEL PROJET PÉDAGOGIQUE ?

Le projet pédagogique et la réflexion architecturale ont été menés de concert, en consultation étroite avec des experts du secteur, externes au CPAS. Les enfants que la crèche accueille sont répartis en 4 sections. Chacune d'entre elles est composée de maximum 15 enfants de 3 mois à 3 ans. Les enfants évoluent en "verticalité" jusqu'à leur départ vers l'école dans un même groupe et dans les mêmes espaces.

Ce projet de crèche a pu être mis en place dans le cadre du programme FEDER de la Région de Bruxelles-Capitale (2014-2020), qui soutient notamment des initiatives dans le secteur de la création de nouvelles places d'accueil pour la petite enfance. La Courte Échelle a également reçu un soutien de la COCOF.

INFO
02 240 31 90
creche.courte-echelle@cpas-schaerbeek.brussels



La Courte Échelle a été inaugurée en présence de la Ministre de l'Enfance de la Fédération Wallonie-Bruxelles Bénédicte Linard et de Sophie Querton, Présidente du CPAS.

La Courte Échelle **werd ingehuldigd in aanwezigheid van de Minister voor kinderopvang van de Federatie Wallonië-Brussel, Bénédicte Linard, en Sophie Querton, voorzitster van het OCMW.**

Région de Bruxelles-Capitale
Brussels Hoofdstedelijk Gewest
Union Européenne
Europese Unie



SOCIALE ACTIE

Het OCMW opent een nieuwe crèche in Schaarbeek

In oktober huldigde het OCMW Schaarbeek zijn crèche *Courte Échelle* in op de Haachtsesteenweg 176.

La Courte Échelle heeft een capaciteit van 60 plaatsen, waarvan er 50 gereserveerd zullen worden voor OCMW-begunstigden die betrokken zijn bij een socioprofessioneel integratieproject, een zoektocht naar werk, een opleiding of een arbeidscontract onder "artikel 60". De overige 10 plaatsen zijn voorzien voor de kinderen van het OCMW-personeel.

WAT VOOR SOORT EDUCATIEF PROJECT?

Het educatief project en het architecturale ontwerp werden uitgevoerd in nauw overleg met externe experts, buiten het OCMW. De kinderen in de crèche zijn verdeeld in 4 secties. Elke groep heeft maximaal 15 kinderen in de leeftijd van 3 maanden tot 3 jaar. De kinderen blijven in dezelfde groep en in dezelfde ruimtes totdat ze naar school gaan.

Dit crècheproject werd mogelijk gemaakt door het EFRO-programma van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat initiatieven ondersteunt om nieuwe kinderopvangplaatsen te creëren. La Courte Échelle heeft ook steun ontvangen van de COCOF.

INFO
02 240 31 90
creche.courte-echelle@cpas-schaerbeek.brussels

FAMILLE ET BIEN-ÊTRE ANIMAL

Deux conférences à ne pas manquer à Schaerbeek

En novembre, la commune vous propose 2 conférences gratuites à l'Hôtel communal (place Colignon).

"LES JEUNES AIDANTS PROCHES" - JEUDI 16/11 18H

Ce sujet important concerne de nombreux jeunes, notamment schaerbeekois·es, amené·e·s à devoir épauler quotidiennement un ou une proche en situation de dépendance. Un beau moment d'échanges en perspective, en présence de l'asbl Aidants Proches Bruxelles.





"COMMENT RENDRE MON CHIEN HEUREUX À BRUXELLES ?" - JEUDI 30/11 18H

En compagnie de Julie Willems du centre Animal behaviour. Comportementaliste canin certifiée, elle nous rappellera les obligations des propriétaires de chiens et nous donnera quelques clés et bonnes pratiques pour assurer l'épanouissement de nos fidèles compagnons en ville.

INFO
Inscriptions : tickets.1030.be
famille@1030.be (conférence du 16/11)
bienetreanimal@1030.be (conférence du 30/11)
02 431 65 65

GEZIN EN DIERENWELZIJN

Twee niet te missen lezingen in Schaarbeek

In november biedt de gemeente 2 gratis lezingen aan in het gemeentehuis (Colignonplein).

"JONGE MANTELZORGERS" - DONDERDAG 16/11 18:00 UUR

Dit belangrijke onderwerp is bedoeld voor veel jongeren, vooral in Schaarbeek, die een familielid in een afhankelijkheidssituatie dagelijks moeten bijstaan. We kijken uit naar een levendige discussie, in aanwezigheid van de vzw Aidants Proches Bruxelles.

INFO
Inschrijving: tickets.1030.be
famille@1030.be (lezing van 16/11)
dierenwelzijn@1030.be (lezing van 30/11)
02 431 65 65





"HOE KAN IK MIJN HOND GELUKKIG MAKEN IN BRUSSEL?" - DONDERDAG 30/11 18:00 UUR

Met Julie Willems van het Centrum Animal behaviour. Als gediplomeerd hondengedragstherapeut zal ze ons herinneren aan de plichten van hondenbezitters en ons een paar sleutels en goede praktijken geven om ervoor te zorgen dat onze trouwe metgezellen het goed doen in de stad.

Lezingen in het Frans.

BIEN-ÊTRE ANIMAL

Comment faire partie du Conseil consultatif du Bien-être animal ?

La question du bien-être animal vous touche particulièrement et vous souhaitez vous investir davantage pour cette cause ? Vous êtes vétérinaire ou expert en la matière et vous souhaitez mettre votre savoir au service de beaux projets visant le bien-être de nos animaux ? Cet appel à candidatures est fait pour vous !

Né en 2019, le Conseil consultatif du Bien-être de la Personne animale de Schaerbeek démarre un nouveau chapitre de son histoire et recherche de nouveaux membres motivés et prêts à s'impliquer aussi activement que leurs prédécesseurs. Au programme du Conseil : nouveaux projets, lutte contre la maltraitance animale, sensibilisation citoyenne…

UN ENGAGEMENT SANS FAILLE

La commune tient à remercier tous les anciens et anciennes membres de ce Conseil consultatif du Bien-être animal, pour leur engagement sans faille à la cause animale. De belle avancées ont pu être réalisées grâce à leur dévouement.

« *Si vous êtes sensible au bien-être des animaux et tenté d'intégrer ce Conseil, n'hésitez pas à proposer votre candidature ! Franchissez le pas et venez co-construire avec la commune une politique proactive et ambitieuse en faveur du bien-être des animaux à Schaerbeek* », précise Deborah Lorenzino, Échevine du Bien-être animal.

INFO

Introduisez une candidature jusqu'au 31 novembre en remplissant le formulaire :
1030.be/conseil-consultatif
Plus d'infos : bienetreanimal@1030.be
02 431 65 65



Schaerbeek tient à remercier tous les anciens et anciennes membres de ce Conseil consultatif du bien-être animal, pour leur engagement sans faille à la cause animale.

DIERENWELZIJN

Hoe kan ik lid worden van de Adviesraad voor Dierenwelzijn?

Bent u bijzonder geïnteresseerd in dierenwelzijn en wilt u zich hiervoor inzetten? Bent u dierenarts of een expert ter zake en wilt u uw kennis graag inzetten voor projecten die het welzijn van onze dieren verbeteren? Dan is deze oproep tot kandidatuurstelling iets voor u!

De Adviesraad voor Dierenwelzijn Schaarbeek begint in 2019 aan een nieuw hoofdstuk in zijn geschiedenis en is op zoek naar nieuwe leden die gemotiveerd zijn en klaar staan om zich even actief in te zetten als hun voorgangers. Agenda van de raad: nieuwe projecten, de strijd tegen dierenmishandeling, bewustmaking van het publiek...

BELANGELOOS ENGAGEMENT

De gemeente bedankt alle voormalige leden van deze Adviesraad voor Dierenwelzijn voor hun niet-aflatende inzet voor de dieren. Door hun toewijding werd veel vooruitgang geboekt.

"*Als u gevoelig bent voor het welzijn van dieren en zin hebt om te zetelen in deze adviesraad, aarzel dan niet om u kandidaat te stellen! Trek de stoute schoenen aan en werk samen met de gemeente aan een proactief en ambitieus dierenwelzijnsbeleid voor Schaarbeek*", verduidelijkt Deborah Lorenzino, Schepen van Dierenwelzijn.

INFO

Dien uw aanvraag vóór 31 november in door het formulier in te vullen:
1030.be/nl/adviesraad
Meer info: dierenwelzijn@1030.be
02 431 65 65

Schaarbeek bedankt alle voormalige leden van deze Adviesraad voor Dierenwelzijn voor hun niet-aflatende inzet voor de dieren.

JEUNESSE

Deviens tuteur/tutrice pour aider des jeunes élèves dans les écoles

L'asbl Schola ULB recrute des étudiant·e·s du supérieur pour effectuer du soutien scolaire dans les écoles primaires et secondaire bruxelloises. À Schaerbeek, l'asbl collabore avec le service de médiation scolaire Déclic (info : 1030.be/declic) et avec 9 écoles (2 primaires et 7 secondaires).

Engage-toi bénévolement auprès de Schola ULB pour apporter du soutien scolaire à un petit groupe d'élèves (entre 3 et 8). Défraiement prévu entre 18 et 24€ par mission ! Tu pourras ensuite valoriser cette expérience de tutorat sur ton CV et dans tes futurs entretiens d'embauche !

INTÉRESSÉ·E ?

Rends-toi sur le site web de Schola ULB (**schola-ulb.be**). Tu y trouveras toutes les infos et critères d'admission pour postuler. Remplis le formulaire en ligne pour commencer l'aventure !

INFO

schola-ulb.be/inscription/etudiant
info@schola-ulb.be
02 650 36 44



©SCHOLAULB - L.TINTINAGLIA

JEUGD

Word mentor om jonge leerlingen op scholen te helpen

Schola ULB vzw zoekt studenten hoger onderwijs (die vloeiend Frans spreken) om bijles te geven in Brusselse lagere en middelbare scholen. In Schaarbeek werkt de vereniging samen met de schoolbemiddelingsdienst Déclic (info: 1030.be/nl/declic) en met 9 scholen (2 lagere scholen en 7 middelbare scholen).

Word vrijwilliger bij Schola ULB om bijles te geven aan een kleine groep leerlingen (tussen 3 en 8). Onkostenvergoeding van € 18 tot € 24 per opdracht! Je kan deze ervaring mooi inschrijven op je cv en later tijdens het sollicitatiegesprek!

INTERESSE?

Ga naar de website van Schola ULB (**schola-ulb.be**). Je vindt hier alle informatie en toelatingscriteria die je nodig hebt om te solliciteren. Vul het online formulier in om het avontuur te beginnen!

Project voor bijles Frans.

INFO

schola-ulb.be/registration/student
info@schola-ulb.be
02 733 36 44

REVITALISATION DE QUARTIER

Contrat de quartier durable Pogge : focus sur 2 chantiers

Dans le cadre des opérations du contrat de quartier durable Pogge, deux chantiers ont démarré cet été. On vous les présente en quelques mots.

L'ANCIENNE POMPE À ESSENCE

La démolition de l'ancienne pompe à essence située à l'angle de la rue Henri Bergé et de la chaussée de Haecht permettra de construire un nouveau bâtiment pour le quartier : un immeuble constitué de 3 logements à caractère social (gérés par l'Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale) et d'un parking vélos d'une capacité d'une quarantaine d'emplacements (géré par parking.brussels). Le chantier prendra fin d'ici l'automne 2024 (sauf intempéries).

LES FERMETTES JÉRUSALEM

Le site des "Fermettes Jérusalem" regroupe un ensemble de bâtiments situés au 41-51 rue de Jérusalem. Sa démolition, reconstruction et rénovation permettra le développement de 6 logements à caractère social (gérés par le Foyer Schaerbeekois) ainsi qu'une crèche communale, d'une capacité d'une cinquantaine de lits avec un potager en toiture. Les anciennes fermettes, témoignage du passé rural de Schaerbeek, seront conservées et rénovées dans le respect du patrimoine pour y créer une salle polyvalente associative. Le chantier prendra fin d'ici l'été 2025 (sauf intempéries).

INFO

renovas.be/pogge

02 246 91 62



© Monsieur Pascal Architectes

Le projet "Angle Haecht-Bergé", qui prendra la place de l'ancienne pompe à essence.

Het project "Hoek Haacht-Bergé", dat de plaats van de oude benzinepomp zal innemen.



© AgwA

Le projet "Fermettes Jérusalem"

Het project "Fermettes Jerusalem"

HERWAARDERING VAN DE WIJK

Duurzaam wijkcontract Pogge: focus op twee bouwprojecten

In het kader van het duurzame wijkcontract Pogge zijn deze zomer twee bouwprojecten van start gegaan. Hieronder een kort overzicht.

OUD BENZINESTATION

De afbraak van het oude benzinestation op de hoek van de Henri Bergéstraat en de Haachtsesteenweg zal de bouw van een nieuw gebouw in de wijk mogelijk maken. Het zal drie sociale woningen omvatten (beheerd door het Sociaal Verhuurkantoor van Schaarbeek) en een fietsenstalling met een capaciteit van ongeveer veertig plaatsen (beheerd door parking.brussels). Het project zal in de herfst van 2024 voltooid zijn (onder voorbehoud van de weersomstandigheden).

FERMETTES JERUSALEM

De site van de "Jerusalem-Fermettes" bestaat uit een groep gebouwen gelegen aan de Jerusalemstraat 41-51. De afbraak, reconstructie en renovatie zullen de ontwikkeling van zes sociale woningen mogelijk maken (beheerd door de Schaarbeekse Haard), evenals een gemeentelijk kinderdagverblijf met een capaciteit van ongeveer vijftig bedden en een moestuin op het dak. De oude fermettes, die getuigen van het landelijke verleden van Schaarbeek, zullen bewaard en gerenoveerd worden voor de inrichting van een polyvalente zaal voor verenigingen. Het project zal in de zomer van 2025 voltooid zijn (onder voorbehoud van de weersomstandigheden).

INFO

renovas.be/pogge

02 246 91 62

VIE ASSOCIATIVE

De nouveaux logements à Schaerbeek grâce à RENOVASSISTANCE

En septembre et octobre, l'asbl RENOVASSISTANCE a clôturé la rénovation complète de 3 bâtiments à Schaerbeek. En tout, 7 logements ont été inaugurés et mis à disposition de familles à revenus modestes.

L'asbl bruxelloise RENOVASSISTANCE a vu le jour en 1988. Le mot d'ordre de ses créateur·rice·s : voyant que le nombre d'immeubles abandonnés ne cessaient de croître, ils se sont donnés pour mission de rénover des immeubles délaissés afin d'y créer des logements décents et salubres.

RENOVASSISTANCE bénéficie d'une double coopération : celle d'administrateurs qualifiés et expérimentés dans la rénovation de vieux bâtiments, et celle d'architectes et d'entreprises proposant leurs services aux meilleures conditions. Elle bénéficie aussi du soutien de nombreuses personnes qui lui accordent des dons ou des prêts.

Le fil rouge de l'asbl : la solidarité. Elle accompagne les propriétaires privés ou publics qui n'ont pas les moyens de rénover leur bien. Leur bâtiment est confié à l'association, qui le rénove et crée des logements de qualité à loyer modéré pour des familles défavorisées.



Le 42-44 de la rue d'Anethan, avant et après rénovation.

d'Anethanstraat 42-44, voor en na de renovatie.

FOCUS SUR SCHAERBEEK

En septembre et octobre, RENOVASSISTANCE a inauguré 7 nouveaux logements à Schaerbeek :

- **Rue Josaphat 312, un immeuble confié par la commune de Schaerbeek.** Nombre de logements : 3
- **Chaussée de Haecht 406, un immeuble confié par la Région de Bruxelles-Capitale.** Nombre de logements : 2
- **Rue d'Anethan 42-44, un immeuble confié par la STIB.** Nombre de logements : 2

INFO

renovassistance.be

0486 29 25 26

163

L'asbl RENOVASSISTANCE a déjà rénové 163 logements à Bruxelles dans 54 immeubles.

TRAVAUX PUBLICS

Nouveaux trottoirs et plantations pour l'avenue Adolphe Lacomblé

Un chantier important débute ce 7 novembre sur l'avenue Adolphe Lacomblé. La commune profite de la rénovation des trottoirs de cette artère, prévue par le Plan Trottoirs 2023 communal, pour procéder à d'autres aménagements en lien avec le Plan de Végétalisation de l'Espace public.

Ce chantier va permettre la création de 7 fosses d'arbres ou de plantations arbustives, tant au niveau de certaines habitations qu'aux carrefours Victor Hugo, Diamant et Reyers. Les trottoirs étant trop étroits pour contenir des fosses, celles-ci seront réalisées en zone de stationnement, comme le préconise le Plan communal de Végétalisation.

« *La mise en œuvre simultanée des Plans Trottoirs et Végétalisation permet d'améliorer considérablement la qualité de vie des habitant·e·s de l'avenue, là où il n'y a que 2 arbres aujourd'hui* », estime Vincent Vanhalewyn, Échevin des Travaux publics.

Toutefois, le placement d'arbres ou d'arbustes se fera en fonction des fouilles à effectuer au cours du chantier et de la localisation précise des conduites des concessionnaires (eau, gaz, électricité...).

CONFORT ET CONFORMITÉ

Au niveau du revêtement des trottoirs, la commune va poser des pavés en béton rustique de 14 cm par 14 cm, qui offrent un très bon niveau de confort pour les piétons et personnes à mobilité réduite. Ce type de pavé est également conforme à la "Charte sur les revêtements piétons en Région bruxelloise".

La durée des travaux est estimée à 12 semaines. Le service Espaces verts effectuera les plantations à la fin de l'hiver, comme c'est habituellement le cas. L'avenue devrait donc faire peau neuve en début d'année prochaine !

INFO
1030.be/chantiers
Plus d'infos sur les chantiers en court en p. 16



Chaque année, la commune de Schaerbeek définit une liste de trottoirs à rénover grâce au Plan Trottoirs. Info : 1030.be/plantrottoirs

Elk jaar stelt Schaarbeek een lijst op van voetpaden die in het kader van het Voetpadenplan gerenoveerd moeten worden. Informatie: 1030.be/nl/voetpadenplan

OPENBARE WERKEN

Nieuwe voetpaden en beplantingen voor de Adolphe Lacomblélaan

Op 7 november begint een grote werf in de Adolphe Lacomblélaan. De gemeente zal de renovatie van de voetpaden in het kader van het Voetpadenplan 2023 aanwenden om andere verbeteringen uit te voeren, in overeenstemming met het Vergroeningsplan voor de Openbare Ruimte.

Tijdens deze werf zullen zeven boomkuilen of aanplantingen met struiken worden gerealiseerd, zowel ter hoogte van bepaalde woningen als op de kruispunten met de Victor Hugostraat en de Diamant- en Reyerslaan. Omdat de trottoirs te smal zijn voor de kuilen, zullen ze op parkeerplaatsen worden aangelegd, zoals aanbevolen in het gemeentelijke Vergroeningsplan.

"*De gelijktijdige uitvoering van het Voetpaden- en Vergroeningsplan zal de levenskwaliteit van de bewoners van de laan, die momenteel slechts twee bomen telt, aanzienlijk verbeteren*", zegt Vincent Vanhalewyn, Schepen voor Openbare werken.

De plaatsing van de bomen of struiken zal echter afhangen van de graafwerkzaamheden en de exacte locatie van de leidingen voor de nutsvoorzieningen (water, gas, elektriciteit enz.).

COMFORT EN CONFORMITEIT

Wat de trottoirs betreft, zal de gemeente rustieke betonnen straatstenen leggen van 14 cm bij 14 cm, die uiterst comfortabel zijn voor voetgangers en mensen met een beperkte mobiliteit. Dit type verharding voldoet ook aan het "Handvest van de verhardingen voor voetgangersvoorzieningen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De duur van de werken wordt geschat op 12 weken. De dienst Groene Ruimtes zal de beplanting aan het einde van de winter uitvoeren, zoals gewoonlijk het geval is. De laan zal begin volgend jaar dus volledig vernieuwd zijn!

INFO
1030.be/nl/openbare-werken
Meer info over de lopende werven op p. 16.



Le 406 de la chaussée de Haecht, avant et après rénovation.



Haachtsesteenweg 406, voor en na de renovatie.

VERENIGINGSLEVEN

Nieuwe woningen in Schaarbeek dankzij RENOVASSISTANCE

In september en oktober heeft RENOVASSISTANCE de volledige renovatie van drie gebouwen in Schaarbeek voltooid. In totaal werden zeven woningen ingehuldigd en ter beschikking gesteld van gezinnen met een laag inkomen.

In 1988 werd de Brusselse vzw RENOVASSISTANCE opgericht. Toen de initiatiefnemers zagen dat het aantal leegstaande gebouwen steeds maar toenam, namen ze zichzelf voor om vervallen gebouwen te renoveren om er degelijke, gezonde accommodatie van te maken.

RENOVASSISTANCE kan rekenen op een dubbele samenwerking: die met gekwalificeerde beheerders met ervaring in het renoveren van oude gebouwen, en die van architecten en bedrijven die hun diensten tegen de best mogelijke voorwaarden aanbieden. De vzw geniet ook de steun van heel wat mensen via donaties en leningen.

De rode draad voor deze vereniging: solidariteit. Ze ondersteunt particuliere en openbare eigenaars die niet over de middelen beschikken om hun eigendom te renoveren. Hun gebouw wordt toevertrouwd aan de vereniging, die het renoveert en er goedkope kwaliteitswoningen voor kansarme gezinnen van maakt.

FOCUS OP SCHAARBEEK

In september en oktober heeft RENOVASSISTANCE zeven nieuwe woningen ingehuldigd in Schaarbeek:

- **Josaphatstraat 312, in een gebouw toevertrouwd door de gemeente Schaarbeek.** Aantal woningen: 3
- **Haachtsesteenweg 406, in een gebouw toevertrouwd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.** Aantal woningen: 2
- **d'Anethanstraat 42-44, in een gebouw toevertrouwd door de MIVB.** Aantal woningen: 2

INFO
renovassistance.be
0486 29 25 26

163

RENOVASSISTANCE heeft al 163 woningen in 54 Brusselse gebouwen gerenoveerd.

INFO HANDICAP

Handicap visuel : à qui s'adresser ?

Comment puis-je me procurer une canne de locomotion ? Quelles sont les meilleures aides techniques et adaptations qui favoriseraient mon autonomie à domicile ? Mon enfant peut-il être accompagné dans sa scolarité malgré sa déficience visuelle ? Comment trouver des moyens de communication adaptés à mon handicap ?

Tant de questions auxquelles il n'est pas toujours facile d'obtenir une réponse. D'autant que des différences existent entre le niveau fédéral, les Régions et les Communautés. Adressez-vous à des services spécialisés qui pourront vous accompagner dans ces différentes démarches et vous donneront une information actualisée.

À Bruxelles, Eqla et la Ligue Braille informent et accompagnent au cas par cas les personnes déficientes visuelles (enfants, adultes et seniors), les aident à faire reconnaître leur handicap, à trouver les aides les plus adaptées à leur situation, à faire l'acquisition de celles-ci et les accompagnent dans leurs démarches sociales en général.

Vous vous posez des questions concernant la vision de votre enfant ? Parlez-en à votre médecin. Même chez les tout-petits, il est déjà possible de proposer des tests visuels.

INFO
Eqla 02 241 65 68 info@eqla.be
Ligue Braille 02 533 32 11 info@braille.be



En Région bruxelloise, Eqla et la Ligue Braille informent et accompagnent les personnes déficientes visuelles.

In de regio Brussel kunnen visueel gehandicapten terecht bij Licht en Liefde vzw en de Brailleliga.

INFO HANDICAP

Visuele handicap: met wie kunt u contact opnemen?

Hoe kom ik aan een mobiliteitsstok? Wat zijn de beste technische hulpmiddelen en aanpassingen om mij te helpen zelfstandig thuis te wonen? Kan mijn kind op school begeleid worden ondanks zijn/haar visuele beperking? Hoe kan ik manieren vinden om te communiceren die aangepast zijn aan mijn handicap?

Allemaal vragen waarop u niet altijd gemakkelijk een antwoord vindt. Vooral omdat er verschillen zijn tussen het federale niveau, de gewesten en de gemeenschappen. Neem contact op met de gespecialiseerde diensten die u bij deze verschillende stappen kunnen helpen en u van actuele informatie kunnen voorzien.

In Brussel kunnen visueel gehandicapten (kinderen, volwassenen en senioren) terecht bij Licht en Liefde vzw en de Brailleliga voor informatie en begeleiding naargelang hun situatie. Deze organisaties helpen hen hun handicap erkend te krijgen, adviseren hen over de hulpmiddelen die het meest geschikt zijn voor hun situatie, helpen hen bij de aankoop ervan en ondersteunen hen in hun sociale contacten in het algemeen.

Hebt u vragen over het gezichtsvermogen van uw kind? Praat erover met uw arts. Zelfs bij zeer jonge kinderen is het al mogelijk om visuele tests aan te bieden.

INFO
Licht en Liefde vzw 02 230 90 66
brussel@vlaamsoogpunt.be
Brailleliga 02 533 32 11
info@braille.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Aidez-nous à atteindre 1 million de signatures pour créer un impôt sur la fortune

Les 1% les plus riches de la planète possèdent près de la moitié des richesses. Ces mêmes ultra-riches émettent plus de CO2 que la moitié la plus pauvre de la planète. Dans le même temps, ils sont les moins exposés aux conséquences du changement climatique.

C'est pourquoi, nous voulons la création d'un impôt européen sur la grande fortune afin de financer la transition écologique de l'Europe (sortie de l'agriculture industrielle, rénovation thermique de bâtiments...).

Pour ce faire, le président du Parti Socialiste belge, Paul Magnette, avec de nombreuses personnalités politiques, scientifiques et associatives, a lancé une Initiative Citoyenne Européenne (ICE), un dispositif méconnu de la plupart d'entre nous mais qui est extrêmement puissant.

Nous disposons désormais de 12 mois pour rassembler **1 million de signatures** en Europe. Si nous y arrivons, la Commission européenne sera obligée de faire une proposition législative afin de taxer les grandes fortunes.

Aidez-nous à atteindre 1 million de signatures pour créer un impôt sur la fortune !

Ça ne prend qu'une minute et c'est par ici :

https://tax-the-rich.eu

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le CPAS de Schaerbeek : Une erreur comptable monumentale

Le **CPAS de Schaerbeek**, une institution importante pour la protection sociale de la commune, a fait face à une crise financière d'une ampleur inquiétante, révélant un gâchis financier qui était évitable. L'erreur comptable récemment découverte et l'augmentation alarmante de la pauvreté posent des défis colossaux à cette institution qui est censée fournir une assistance essentielle aux citoyens les plus vulnérables.

L'**erreur comptable** qui a conduit à ce déficit massif est d'autant plus choquante qu'elle est le résultat d'une **négligence persistante**. En effet, depuis 2017, le CPAS de Schaerbeek croyait à tort que l'État fédéral rembourserait intégralement les Revenus d'Intégration Sociale (RIS), alors qu'il ne reçoit en réalité que 70 % de ce montant. Cette erreur de remboursement, répétée année après année, aurait pu être détectée plus tôt si des contrôles financiers adéquats avaient été mis en place ou si une communication adéquate avait eu lieu.

La situation actuelle révèle un gaspillage de ressources considérable, avec une mise en non-valeur de 20 millions d'euros. Cette somme colossale aurait pu être investie dans des services essentiels pour la communauté, plutôt que d'être perdue en raison de cette erreur de calcul.

Le déficit du CPAS, qui accroît celui de la commune, plonge le collège communal dans un abîme de perplexité puisqu'il ne sait pas encore comment il va combler ce déficit. En effet, même la proposition d'absorber le déficit grâce au Fonds de refinancement des Trésoreries communales de la Région bruxelloise est conditionnée à la production du compte 2023 et à l'élaboration d'un plan triennal pour les années 2024, 2025 et 2026.

La situation est donc encore loin d'être résolue.

Angelina CHAN, conseillère communale.

MR & CITOYENS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Stop aux violences faites aux femmes !

Cette année et comme chaque année, le PTB et Marianne (mouvement des femmes du PTB) participeront à la manifestation nationale contre les violences faites aux femmes lancée par la plateforme Mirabal.
Où et quand manifester ? Rendez-vous le dimanche 26 novembre à 14h au Carrefour de l'Europe ! Pourquoi manifester avec nous ? Années après années, nous constatons que les violences faites aux femmes restent un problème grave dans notre société. Ces violences sont présentes à l'université, dans les rues, la nuit, dans les familles, les relations... Au moins 23 féminicides ont été recensés depuis le début de l'année et ce nombre ne diminue pas. Le PTB plaide depuis des années pour l'ouverture d'un lieu d'hébergement d'urgence pour femmes victimes de violences à Schaerbeek.
Si vous êtes vous-mêmes victime de violences, des services sont mis à disposition:
bruxelles.be/lieux-daccueil-pour-les-victimes-de-violences répertorie les services adaptés et différents lieux d'accueil suivant le type de violence.

"Stop het geweld tegen vrouwen!"

Zoals elk jaar zullen de PVDA en Marianne (vrouwenbeweging van de PVDA) ook dit jaar deelnemen aan de nationale demonstratie tegen geweld tegen vrouwen gelanceerd door het Mirabal platform.
Waar en wanneer? Afspraak op zondag 26 november om 14.00 uur aan het Europakruispunt (Centraal Station). Waarom demonstreren? Jaar na jaar zien we dat geweld tegen vrouwen een ernstig probleem blijft in onze samenleving. Dit geweld komt voor op de universiteit, op straat, 's nachts, in gezinnen, in relaties, enz. Sinds het begin van dit jaar zijn er al ten minste 23 vrouwenmoorden geregistreerd en het aantal neemt helaas niet af. De PVDA pleit al jaren voor de opening van een noodopvang voor vrouwelijke slachtoffers van geweld in Schaarbeek.
Als je zelf slachtoffer bent van geweld, zijn er diensten beschikbaar:
brussel.be/onthaalplaatsen-voor-slachtoffers-van-geweld geeft een overzicht van de geschikte diensten en verschillende opvangcentra afhankelijk van het soort geweld.

PTB PVDA

SENIORS

Boîtes jaunes Senior Focus : une boîte pour sauver des vies

Les boîtes jaunes Senior Focus sont proposées gratuitement à toute personne isolée de 65 ans et plus, domiciliée à Schaerbeek. Elles permettent une prise en charge rapide et adaptée des services de secours en cas de malaise ou de disparition.

De la taille d'une boîte à tartines, elles se glissent facilement dans votre frigo. « *Ces boîtes peuvent sauver des vies. Si vous êtes perdu ou désorienté chez vous, les services de secours pourront facilement trouver les renseignements utiles vous concernant grâce à votre boîte* », explique Frédéric Nimal, Échevin des Seniors.

Vous trouverez à l'intérieur des Boîtes Jaunes :

- Un questionnaire à compléter sur votre identité, votre photo, vos allergies, les membres de votre famille…
- Un formulaire à faire compléter par votre médecin traitant.
- Un autocollant à coller sur la porte de votre frigo pour indiquer aux services de secours que la boîte jaune s'y trouve avec les documents utiles.

INFO

Les Boîtes Jaunes sont disponibles auprès de la commune.
Service Seniors :
02 431 65 80 ou 84
Dans les centres Pater Baudry : 107 square P. Delaunay (02 215 40 96) et 1 square Apollo (02 245 90 71)
Au cabinet de l'Échevin Frédéric Nimal (Hôtel communal, place Colignon, bureau 0.01) :
02 244 71 66
Séniorie Brems-Evenepoel :
0491 86 56 83 (David Moriau)

Si vous êtes perdu ou désorienté chez vous, les services de secours pourront facilement trouver les renseignements utiles vous concernant grâce à votre boîte jaune.



Bent u verdwaald of verward bij u thuis? Dankzij de gele doos vinden de hulpdiensten vlot nuttige informatie over u.

SENIOREN

Gele Dozen 'Senior Focus': een doos om levens te redden

De Gele Dozen 'Senior Focus' worden gratis ter beschikking gesteld voor alle alleenstaanden van 65 jaar en ouder die in Schaarbeek wonen. Zo kunnen de hulpdiensten snel en adequaat handelen bij een verdwijning of wanneer iemand zich niet lekker voelt.

Ze zijn niet groter dan een brooddoos dus ze vallen niet op in de koelkast. "*Deze dozen kunnen levens redden. Bent u verdwaald of verward bij u thuis? Dankzij de gele doos vinden de hulpdiensten vlot nuttige informatie over u*", vertelt Frédéric Nimal, Schepen van Senioren.

In de Gele Dozen vindt u:

- Een vragenlijst om in te vullen over uw identiteit, uw foto, informatie over uw allergieën, uw familieleden…
- Een formulier dat door uw behandelende arts moet worden ingevuld.
- Een sticker om op uw koelkastdeur te kleven zodat de hulpdiensten weten dat ze de doos met nuttige documenten daar kunnen vinden.

INFO

De Gele Dozen zijn verkrijgbaar bij de gemeente.
Dienst Senioren: 02 431 65 80 of 84
In de Pater Baudry Centra: Prévost-Delaunaysquare 107 (02 215 40 96) en Apollosquare 1 (02 245 90 71)
Bij het kabinet van Schepen van Senioren (Gemeentehuis, Colignonplein, bureau 0.01):
02 244 71 66
Seniorie Brems-Evenepoel:
0491 86 56 83 (David Moriau)

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Collecte des déchets : évaluer et actualiser !

Le Conseil communal a récemment voté une motion relative à la réforme de la collecte des déchets ménagers.

Pour Les Engagé.es 1030, l'instauration de l'obligation de tri pour les déchets alimentaires est évidemment nécessaire dans le cadre de la transition climatique.

Malheureusement, ce point a été noyé dans une réforme plus large, mal préparée, mal communiquée qui n'intègre pas les inquiétudes fondées des acteurs de terrain.

On a d'ailleurs pu voir les syndicats et bourgmestres dénoncer une réforme précipitée. Les collecteurs et balayeurs ont, quant à eux, déposé un préavis de grève.

Après plusieurs mois, nous demandons une évaluation de cette réforme en concertation avec les communes.

Il conviendrait notamment d'examiner si une 2ème collecte hebdomadaire des sacs orange est nécessaire, en tout cas les mois d'été.

Nous souhaitons également examiner la possibilité d'augmenter les temps de dépôt des sacs. L'horaire 18-20h est absolument impossible à tenir pour de très nombreuses familles ou des personnes seules avec des horaires du soir !!!

La distribution automatique de bacs orange rigides à tous les citoyens et aussi à toutes les collectivités, dont les immeubles du Foyer schaerbeekois, doit être assurée en quantités suffisantes.

A terme, il convient de mener une réflexion sur la possibilité d'utiliser plutôt des conteneurs collectifs enterrés plutôt que de déposer son sac sur le trottoir afin d'éviter les salissures.

Les Engagé·es
POUR UNE SOCIÉTÉ RÉGÉNÉRÉE

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Distribution de petits fruitiers

Fin novembre, tout bois prend racines ! C'est effectivement le bon moment pour planter arbustes, arbres, arbres fruitiers, comme le rappelle ce dicton populaire. ECOLO GROEN vous propose de passer de la parole aux actes !

Comme chaque année, nous distribuerons des plants d'arbres fruitiers : framboises, cassis, groseilles rouges à faire pousser dans un jardin ou sur une terrasse. L'occasion de se rencontrer, d'échanger et de sensibiliser au circuit court, aux produits locaux et de saison. Ce sera un plaisir pour petits et grands de voir un arbuste grandir et de récolter les fruits. Au plaisir de vous rencontrer !

Vendredi 17 novembre / Vrijdag 17 november

Marché Place Lehon / Lehonplein	10.00 - 12.00
Marché Place des Chasseurs Ardennais / Ardens Jagersplein	17.00 - 19.00

Samedi 18 novembre / Zaterdag 18 november

Écuries van de Tram (Rue Rubensstraat, 95)	10.00 - 12.00
Marché Place d'Helmet / Helmetplein	10.00 - 12.00

Verdeling van fruitbomen

Eind november is een goed moment om struiken, bomen en fruitbomen te planten. ECOLO GROEN nodigt je uit om hiermee aan de slag te gaan!

Zoals elk jaar delen we jonge fruitbomen uit: frambozen, zwarte bessen en rode bessen om in je tuin of op je terras te laten groeien. Het is een mooie kans om elkaar te ontmoeten, ideeën uit te wisselen en mensen bewust te maken van het principe van korte keten en lokale, seizoensgebonden producten. Het is steeds een plezier voor jong en oud om een struik te zien groeien en het fruit te oogsten. We kijken ernaar uit jullie te ontmoeten!

ecolo GROEN 1030

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les élections approchent, le Schaerbeek Info change

Vous l'avez sans doute constaté : la rentrée politique fut bien chargée cette année. Les élections approchent et vous serez, en 2024, invités aux urnes une première fois en juin, pour choisir vos représentants régionaux, fédéraux et européens, et une deuxième fois en octobre, pour élire les conseillers communaux. Cela fait très longtemps que ces élections n'avaient pas eu lieu la même année et cela explique un climat politique intense !

Les élections communales seront un moment important pour nous car nous défendrons, auprès des Schaerbeekois, un bilan dont nous sommes fiers. Nous leur présenterons aussi notre projet renouvelé, avec cette envie, jamais démentie, de leur offrir une commune avec une grande qualité de vie, des espaces publics agréables et des quartiers vivants, dans lesquels chacun peut trouver sa place.

Afin d'assurer un débat politique serein dans les prochains mois, le dernier Conseil communal a décidé à l'unanimité qu'il ne sera plus fait mention dans le Schaerbeek Info, à partir du prochain numéro, de vos élus. Ni en citation, ni en photo. Nous n'avons jamais eu honte de nos prises de parole et nous assumons pleinement nos responsabilités. Nous l'avons toujours fait afin d'expliquer ces projets qui nous tiennent à cœur et que nous réalisons au quotidien dans la commune. Cependant, nous sommes aussi attachés à la mise en place de conditions saines pour l'exercice du débat public. Cela commence par garantir une certaine neutralité dans les moyens de communication institutionnels, comme le Schaerbeek Info, à l'approche des élections.

Nous espérons que cette mesure pourra être reprise dans les autres communes bruxelloises et ailleurs, pour leurs propres moyens de communication. En effet, cette disposition juste et exemplaire ne devrait pas se cantonner à notre commune, mais au contraire rayonner partout où cela est nécessaire. Cela redit bien notre attachement, comme celui de tous les groupes politiques du Conseil communal, à la démocratie et au débat public.

Liste Bourgmestre

ENTREPRISES

Des start-up américaines en visite à Schaerbeek

En octobre, l'administration communale de Schaerbeek a accueilli une délégation de fondateurs de start-up venant des États-Unis. L'objectif de cette mission, organisée par hub.brussels : montrer le potentiel de la Région bruxelloise dans le développement de leurs marchés et choisir d'installer leur futur siège européen dans la capitale belge.

Ces start-up sont toutes actives dans la *GovTech* : elles proposent des solutions technologiques innovantes aux administrations et aux services publics, que ce soit dans le domaine de la participation, de la mobilité, de la gestion des espaces publics… Schaerbeek partage avec elles un objectif commun : améliorer la qualité de vie des citoyen·ne·s, qu'ils soient Schaerbeekois·es ou Américain·e·s.

Le but de la réunion organisée à Schaerbeek était de permettre à différentes administrations communales bruxelloises de présenter leurs projets innovants : digitalisation des administrations, utilisation d'outils numériques dans des projets ayant traits à la participation citoyenne, accès aux documents administratifs… Schaerbeek a également pu exposer sa stratégie de développement et de mise en place de projets européens à destination des citoyen·ne·s et du territoire. Les représentant·e·s américain·e·s ont ensuite eu l'occasion de présenter leurs projets.

L'après-midi s'est terminée par un moment de networking informel, qui fut l'occasion d'approfondir les présentations et les discussions. Les échanges ont été riches et ont permis aux Américain·e·s de comprendre la réalité des administrations communales bruxelloises, et pour celles-ci de découvrir les projets des start-up.

GARDER UN ŒIL SUR L'AVENIR

C'est toujours une fierté pour Schaerbeek d'accueillir ce type d'événements. Pour gérer une commune au bénéfice des habitant·e·s, l'administration communale doit garder un œil sur l'avenir et sur les outils qui permettront, dans le futur, d'améliorer encore le service aux citoyen·ne·s.

Un évènement organisé par hub.brussels, avec la participation des communes d'Auderghem, de Saint-Gilles et de Schaerbeek.

INFO
Hub.brussels

L'administration communale de Schaerbeek garde un œil sur l'avenir et sur les outils qui permettront, dans le futur, d'améliorer encore le service aux citoyen·ne·s.

Het gemeentebestuur moet de blik op de toekomst gericht houden en uitkijken naar hulpmiddelen waarmee het zijn burgers in de toekomst nog beter van dienst kan zijn.



Lors de cette journée à Schaerbeek, la délégation américaine a visité l'Hôtel communal, notamment le bureau de la Bourgmestre Cécile Jodogne.

Tijdens deze dag in Schaarbeek bezocht de Amerikaanse delegatie het gemeentehuis, met onder meer het kantoor van burgemeester Cécile Jodogne.

ONDERNEMERSCHAP

Amerikaanse start-ups bezoeken Schaarbeek

In oktober verwelkomde de gemeente Schaarbeek een delegatie van start-ups uit de Verenigde Staten. Het doel van de missie, georganiseerd door hub.brussels, was om het potentieel van het Brussels Gewest toe te lichten met het oog op de ontwikkeling van hun markten en een eventuele beslissing om hun toekomstige Europese hoofdkwartier in de Belgische hoofdstad te vestigen.

Deze start-ups zijn allemaal actief in *GovTech*: ze bieden innovatieve technologische oplossingen voor overheden en openbare diensten op het gebied van participatie, mobiliteit, het beheer van openbare ruimten enz. Schaarbeek deelt met hen een gemeenschappelijk doel: de levenskwaliteit van de burgers verbeteren, of het nu Schaarbekenaars of Amerikanen zijn.

Het doel van de bijeenkomst in Schaarbeek was om verschillende lokale overheden in Brussel de kans te geven om hun innovatieve projecten voor te stellen: digitalisering van administraties, gebruik van digitale hulpmiddelen in projecten rond burgerparticipatie, toegang tot administratieve documenten enz. De Amerikaanse vertegenwoordigers kregen vervolgens de gelegenheid om hun projecten te presenteren.

De namiddag werd afgesloten met een informele netwerksessie om dieper in te gaan op de presentaties en verdere discussies te voeren. Dankzij een hele reeks leerrijke gesprekken konden de Amerikaanse bezoekers de realiteit van het lokale bestuur in Brussel beter begrijpen en tegelijk hun projecten voorstellen aan de Brusselse gemeenten.

EEN BLIK OP DE TOEKOMST

Schaarbeek is altijd trots om dit soort evenementen te organiseren. Om een gemeente te kunnen besturen ten voordele van haar inwoners, moet het gemeentebestuur de blik op de toekomst gericht houden en uitkijken naar hulpmiddelen waarmee het zijn burgers in de toekomst nog beter van dienst kan zijn.

Een evenement georganiseerd door hub.brussels, met de deelname van de gemeenten Oudergem, Sint-Gillis en Schaarbeek.

INFO
Hub.brussels

ÉVÈNEMENT

Une Bourse aux Plantes dans le quartier Helmet

Samedi 25 novembre 14h-17h

Le groupe citoyen "Helmet en Transition" vous propose sa traditionnelle Bourse aux Plantes le samedi 25 novembre au square Riga (devant la Maison de Quartier d'Helmet). Venez donner, recevoir et échanger des graines ou des plantes. Une guide-nature (francophone) vous proposera une balade nature d'une heure dans le quartier (départ à 15h, inscription nécessaire via : **nature@transitionhelmet.be**).

INFO
Lieu : square François Riga, 39 (devant la Maison de quartier d'Helmet)
Plus d'infos : 0477 31 90 72



ÉVÈNEMENT

Een plantenbeurs in de wijk Helmet

Zaterdag 25 november van 14.00 tot 17.00 uur

De burgergroep 'Helmet en Transition' houdt zijn traditionele Plantenbeurs op zaterdag 25 november op de François Rigasquare (voor het Maison de Quartier Helmet). Kom zaden of planten geven, ontvangen of ruilen. Een Franstalige natuurgids biedt een natuurwandeling van een uur aan door de wijk (vertrek om 15.00 uur, inschrijven verplicht via: **nature@transitionhelmet.be**).

INFO
Plaats: François Rigasquare 39 (voor het Maison de Quartier Helmet)
Meer info: 0477 31 90 72



MAISON DES FEMMES

Résiliences : une expo en plein air, avenue Louis Bertrand

À l'occasion du 25 novembre, Journée internationale pour l'élimination des violences faites aux femmes, la Maison des Femmes vous invite au vernissage de l'expo "Résiliences", en présence des 15 lauréat·e·s du concours MIRABAL.

Expo "Résiliences"

La 4e édition de l'expo Mirabal s'intitule "Résiliences". La Maison des Femmes a voulu rendre *femmage* à l'incroyable résilience des femmes qui ont été victimes de violences. Découvrez leur vision et leurs témoignages : après avoir subi coups et blessures, harcèlements, injustices, abandons, rejets, trahisons, humiliations, incompréhensions, isolement, culpabilisations, blasphèmes, emprises, manipulations, exclusions, invisibilisations… Elles se relèvent, plus fortes et plus fières !

Vernissage le 24/11, 18h-20h, avenue Louis Bertrand, carrefour avec la rue Josaphat

Expo du 25/11/23 au 12/01/24

2 lieux : partie centrale de l'avenue Louis Bertrand et Maison des Femmes, rue Josaphat 253

Découvrez nos 15 lauréat·e·s et leurs œuvres : 1030.be/mirabal



Expo "Veerkracht"

De 4e editie van de Mirabal expo is getiteld "Veerkracht". Het Huis van de Vrouw wil hulde brengen aan de ongelooflijke veerkracht van vrouwen die het slachtoffer zijn van geweld. Ontdek hun visie en getuigenissen: na het ondergaan van klappen en wonden, pesterijen, onrecht, verlating, afwijzing, verraad, vernedering, onbegrip, isolement, schuldgevoel, godslastering, controle, manipulatie, uitsluiting, onzichtbaarheid… Staan vrouwen weer op, sterker en trotser.

Vernissage: 24/11, 18.00 – 20.00, Louis Bertrandlaan ter hoogte van de Josaphatstraat

Expo: 25/11/23 > 12/01/24

2 locaties: op het centrale deel van de Louis Bertrandlaan en in het Huis van de Vrouw, Josaphatstraat 253

Ontdek de 15 laureaten en hun kunstwerken: 1030.be/mirabal

Résilience : capacité d'un individu à supporter psychiquement les épreuves de la vie. Capacité qui lui permet de rebondir, de prendre un nouveau départ après un traumatisme.



Veerkracht: het vermogen van een individu om de beproevingen van het leven psychologisch te doorstaan. Het vermogen om terug te veren en een nieuwe start te maken na een traumatische ervaring.

HUIS VAN DE VROUW

Veerkracht: een openluchttentoonstelling in de Louis Bertrandlaan

Ter gelegenheid van 25 november, Internationale dag voor de uitbanning van geweld tegen vrouwen, nodigt het Huis van de Vrouw u uit voor de opening van de tentoonstelling "Veerkracht" in aanwezigheid van de 15 laureaten van de wedstrijd MIRABAL.

NOVEMBRE / NOVEMBER

Sur inscription uniquement / Enkel op inschrijving

Lundi/Maandag

Initiation vélo - *rendez-vous MdF* / Initiatie fietsen - *afspraak HvdV*	**13, 20 & 27/11**	09.30 - 12.00
Atelier dentelle / Workshop kantwerk	**6, 13, 20 & 27/11**	09.30 - 12.00
Les mamans numériques! : Initiation informatique / De digitale mama's!: Computerlessen	**6, 13, 20 & 27/11**	09.45 - 12.15 13.00 - 15.30
Formation à la permaculture / Vorming permacultuur	**6/11**	13.00 - 16.00
Yoga	**6, 13, 20 & 27/11**	12.00 - 13.00
Yoga du rire / Lachyoga	**6 & 20/11**	14.00 - 16.00
Salsa : Danse latino / Latinodans	**6, 13, 20 & 27/11**	18.00 - 19.00
Pilates	**6, 13, 20 & 27/11**	20.00 - 21.00

Mardi / Dinsdag

Place aux Cheffes : atelier cuisine / Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	**7, 14, 21 & 28/11**	09.30 - 12.30
Les mamans numériques! : Questions/réponses / De digitale mama's!: Vragen stellen	**7, 14, 21 & 28/11**	09.45 - 11.45
Écrivaine publique / Publieke schrijfster	**7, 14, 21 & 28/11**	10.00 - 12.00
Zumba	**7, 14, 21 & 28/11**	14.00 - 15.00
Tricothé / Brei je mee?	**7, 14, 21 & 28/11**	17.00 - 19.00
Bloom dance	**7, 14, 21 & 28/11**	18.30 - 20.30

Mercredi / Woensdag

Coaching de vie/Levenscoaching	**15 & 22/11**	09.00 - 12.00
Atelier bien-être/Welzijnsessie	**8, 15, 22 & 29/11**	10.00 - 11.15
Espace-jeux/Speelruimte	**8, 15, 22 & 29/11**	14.00 - 16.30
Échecs / Schaakspel	**8, 15, 22 & 29/11**	17.00 - 19.00

Jeudi/Donderdag

Handicontact	**30/11**	09.00 - 12.00
Cinédames : Divertimento	**9/11**	09.30 - 11.30
Initiation vélo - *rendez-vous MdF* / Initiatie fietsen - *afspraak HvdV*	**9, 16 & 30/11**	09.30 - 12.00
Bricoladies : Plomberie / Loodgieterswerk	**16/11**	09.30 - 12.30
Permanence juridique / Juridische permanentie	**9/11**	10.00 - 12.30
Permanence autisme / Permanentie autisme	**16/11**	10.00 - 12.00
Bricoladies : pose papier peint / behangpapier plaatsen *APAJ - Chaussée de Haechtstesteenweg 146*	**9/11**	13.00 - 16.00
Ateliers d'échanges sur la vieillesse / Uitwisselingen over ouderdom voor "60 +"	**9, 16, 23 & 30/11**	14.00 - 16.00
Sophrologie / Sofrologie	**9, 16, 23 & 30/11**	20.00 -21.30

Vendredi/Vrijdag

Pilates	**10, 17 & 24/11**	09.00 - 10.00
Place aux Cheffes : atelier cuisine / Maak plaats voor de Chefs: kookatelier	**10, 17 & 24/11**	09.30 - 12.30
Burn-out : atelier interactif / Interactieve workshop	**10 & 24/11**	10.00 - 12.00
Arpentage : La puissance des mères de Fatima Ouassak / Gedeelde lectuur: De kracht van de moeders	**10/11**	13.00 - 15.30
Écriture et théâtre / Schrijven en toneel spelen	**10 & 24/11**	13.30 - 15.30
Qi Gong *Avenue du Suffrage universel 22 Algemeen stemrechtlaan*	**10, 17 & 24/11**	17.00 - 18.00
Vernissage Expo Résiliences / Veerkracht *Avenue Louis Bertrandlaan*	**24/11**	18.00 - 20.00

Du lundi au vendredi/Van maandag tot vrijdag

Bricoladies semaine découverte : Peinture murale / Ontdekkingsweek: Muur verven *APAJ - Chaussée de Haechtstesteenweg 146*	**13, 14, 15, 16 & 17/11**	09.00 - 16.00
Bricoladies semaine découverte : Électricité / Ontdekkingsweek: Elec-triciteit *Bruxelles Formation Construction Chaussée de Vilvorde 68 1120 BXL*	**27, 28, 29, 30/11 & 1/12**	09.00 - 15.30
EXPO Intimité brodée / Geborduurde intimiteit	**> 10/11**	9.00 - 16.00
EXPO Résiliences / Veerkracht *Louis Bertrand & MDF-HvdV*	**< 25/11**	9.00 - 16.00

Week-End

Groupe de parole : Radical selfcare for black women	**19/11**	14.00 - 17.00

Maison des Femmes
Rue *Josaphat* 253
02 240 43 50
maisondesfemmes@1030.be
1030.be/agenda-MdF
@MaisonFemmesHuisVrouw

Huis van de Vrouw
Josaphatstraat 253
02 240 43 50
huisvandevrouw@1030.be
1030.be/nl/agenda-HvdV
@MaisonFemmesHuisVrouw

MOBILITÉ

Be Bright Use A Light : soyez bien visibles sur la route !

La commune de Schaerbeek invitent les parents, leurs enfants et les écoles primaires des environs à l'évènement Be Bright Use A Light, organisé le jeudi 9 novembre de 7h à 11h30 sur la place Lehon !

Être bien vu dans l'espace public, c'est essentiel ! Afin de sensibiliser les cyclistes à l'importance d'être bien visibles dans la circulation, Schaerbeek et le GRACQ organisent comme chaque année l'événement Be Bright Use A Light. Cette année, ProVélo et GoodPlanet participent aussi à l'évènement.

AU PROGRAMME

- Venez à la place Lehon en vélo et profitez de goodies réfléchissants, un atelier de réparation de vélos et un petit déjeuner.
- Des exercices d'habileté à vélo (en dehors de la circulation).
- D'autres activités pour apprendre aux jeunes enfants à se déplacer dans l'espace public d'une manière sécurisé.

L'objectif : donner un coup de pouce aux enfants qui ne sont pas encore équipés en termes de visibilité et leur faire prendre conscience de l'importance de bonnes habitudes vis-à-vis des autres usagers de la route.

HORAIRE

- 7h à 9h : pour les parents et leurs enfants
- 9h à 11h30 : pour les écoles et les élèves

INFO

Plus d'infos et inscriptions des écoles via :
mobilite@1030.be



MOBILITEIT

Be Bright Use A Light: wees goed zichtbaar op de weg!

De gemeente Schaarbeek heeft het genoegen om ouders en hun kinderen en basisscholen uit de wijk uit te nodigen voor het evenement Be Bright Use A Light, georganiseerd op donderdag 9 november van 7.00 tot 11.30 uur op het Lehonplein.

Gezien worden is belangrijk! Om fietsers bewust te maken van het belang van zichtbaarheid in het verkeer, organiseren Schaarbeek en GRACQ, zoals elk jaar, het evenement Be Bright Use A Light. Dit jaar sluiten ProVélo en GoodPlanet zich ook aan bij dit evenement.

OP HET PROGRAMMA

- Kom met de fiets en profiteer van reflecterende goodies, een fietsreparatieatelier en ontbijt.
- Fietsbehendigheidsoefeningen (buiten het verkeer).
- Diverse activiteiten om jonge kinderen te leren zich veilig te verplaatsen in de openbare ruimte.

Het doel is om kinderen die nog niet uitgerust zijn voor een goede zichtbaarheid een duwtje in de rug te geven en hen bewust te maken van het belang van goede gewoonten ten opzichte van andere weggebruikers.

TIJDSCHEMA

- 7.00 uur tot 9.00 uur: voor ouders met hun kinderen
- 9.00 uur tot 11.30 uur: voor scholen met hun leerlingen

INFO

Meer informatie en inschrijvingen voor scholen:
mobiliteit@1030.be

SCHAEARBEEK agenda

Mardi 7 et jeudi 9 novembre 8h-15h30

JOURNÉES ÉCOLES OUVERTES

Découvrez les écoles du réseau francophone de la commune de Schaerbeek. Prenez rendez-vous avec les/l'école·s de votre choix. Vous pourrez introduire une demande de pré-inscription à la fin de la visite.
Info : 1030.be/JEO

Dimanche 19 novembre 8h30-12h30

PETITES DÉJEUNERS OXFAM À SCHAERBEEK

À l'École G.Primo, rue de l'Agriculture 46. Adultes : participation consciente à partir de 8€. Enfants 5-12 ans : 5€. **Info : 02 245 78 81**

Mercredi 22 novembre 13h-15h

ATELIER BE SMART, KNOW YOUR WATER AU PARC JOSAPHAT

Atelier mensuel (tous les 4e mercredis du mois) au parc Josaphat pour suivre la qualité de l'eau des étangs du parc. Gratuit et sans inscription. Rendez-vous à 13h, entre le kiosque de musique et la Laiterie. **Info : contact@smartwater.brussels**
SmartWater Brussels

Woensdag 22 november 13 uur - 15 uu

WORKSHOP BE SMART, KNOW YOUR WATER IN HET JOSAPHATPARK

Maandelijkse workshop (elke 4e woensdag van de maand) in het Josaphatpark om de waterkwaliteit van de vijvers in het park te controleren. Gratis en zonder inschrijving. Afspraak om 13:00 uur, tussen de Muziekkiosk en La Laiterie. **Info : contact@smartwater.brussels**
SmartWater Brussels

Samedi 2 décembre – 14h et 14h30

VISITES GUIDÉES GRATUITES DE L'HÔTEL COMMUNAL DE SCHAERBEEK

Quand : Tous les premiers samedis du mois à 14h (FR) et 14h30 (NL et EN)
Inscriptions : patrimoine@1030.be
02 240 34 82

PERMANENCES JURIDIQUES DE LA COMMUNE DE SCHAERBEEK

Ouvertes à toutes et tous les Schaerbeekois·es. Des juristes se tiennent gratuitement à votre disposition pour vous donner un avis sur toute question juridique. Hôtel communal de Schaerbeek, place Colignon, local 0.01. **Rendez-vous par téléphone : 02 244 71 66**

1030.be/agenda – 1030.be/nl/agenda
Retrouvez l'agenda complet sur notre site web
U vindt de volledige agenda op onze website

SCHAERBEEK 1030 SCHAARBEEK

1030be
@achillecolignon
Schaerbeek 1030 Schaarbeek
1030.be
02 244 75 11

Chantiers en cours ou à débuter / Werven aan de gang of die zal beginnen

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues. / De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET-HAMOIR
- **Place Pr. Elisabethplein (devant la gare/ voor het treinstation)**

Pose câbles : 12/2023
Kabels leggen: 12/2023
- **Garnir**

Pose câbles : -> 11/2023
Kabels leggen: -> 11/2023
- **Van Camp**

Pose câbles : -> 11/2023
Kabels leggen: -> 11/2023

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/ BLOEMEN
- **Brems**

Eclairage public : 12/2023
Openbare verlichting: 12/2023
- **Jacinthes/Hyacinten**

Pose câbles : -> 11/2023
Kabels leggen: -> 11/2023

Quartier/Wijk JARDINS/BLOEMTUINEN
- **Chomé**

Pose câbles, distribution d'eau : -> 11/2023
Kabels leggen, waterdistributie: -> 11/2023

Quartier/Wijk REYERS
- **Evenepoel**

Pose câbles : 12/2023 -> 01/2024
Kabels leggen: 12/2023 -> 01/2024
- **Georgin**

Pose câbles : -> 11/2023
Kabels leggen: -> 11/2023
- **Lebrun**

Pose câbles, distribution d'eau : -> 11/2023
Kabels leggen, waterdistributie: -> 11/2023

Quartier/Wijk PLASKY
- **Hugo**

Coussins berlinois et fosses de plantations : 11+12/2023
Berlijnse kussens en beplantingskuilen: 11+12/2023
- **Lacomblé**

Trottoirs : 11/2023 -> 02/2024
Voetpaden: 11/2023 -> 02/2024
- **Mahillon**

Eclairage public : -> 12/2023
Openbare verlichting: -> 12/2023

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS
- **Chardons/Distels (carrefour/kruispunt Devigne)**

Réaménagement : 11/2023
Heraanleg: 11/2023
- **Eisenhower**

Pose câbles, distribution d'eau, égouttage : -> 03/2024
Kabels leggen, waterdistributie, riolering: -> 03/2024
- **Markelbach**

Egouttage : -> 12/2023
Riolering: -> 12/2023

Quartier/Wijk COTEAUX/ WIJNHEUVELEN - JOSAPHAT
- **Consolation/Troost**

Distribution d'eau, égouttage, répartition d'eau, asphaltage : -> 10/2024 (sauf asphaltage)
Waterdistributie, riolering, waterverdeling, asfaltering: -> 10/2024 (behalve asfaltering)
- **Fiers**

Egouttage : -> 01/2024
Riolering: -> 01/2024

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN – REINE/KONINGIN
- **Aerschot/Aarschot (n°/nr 114 -> 136)**

Construction de puits pour le futur métro : -> 12/2023
Bouw van een put voor de toekomstige metro: -> 12/2023
- **de Locht**

Egouttage, distribution d'eau, pose câbles, éclairage public : -> 04/2024 (égouttage)
Riolering, waterdistributie, kabels leggen, openbare verlichting: -> 04/2024 (riolering)
- **Progrès/Vooruitgant (295 -> 363)**

Réaménagement complet : -> 12/2023
Volledig heraanleg: -> 12/2023
- **Av. de la Reine/Koninginnelaan (Verte/ Groen -> rue Liedtsstraat)**

Réaménagement complet : -> 12/2023
Volledig heraanleg: -> 12/2023

Quartier/Wijk COLIGNON
- **Haecht/Haacht (Rubens -> Goossens = Pogge)**

Réaménagement : -> 01/2024
Heraanleg: -> 01/2024
- **Rayé**

Réaménagement complet, éclairage public : -> 02/2024
Volledig heraanleg, openbare verlichting: -> 02/2024

Quartier/Wijk PARC JOSAPHATPARK
- **Jérusalem**

Réaménagement et éclairage public : -> 11/2023
Heraanleg en openbare verlichting: -> 11/2023

Plus de détails sur les chantiers / Meer details over de werver :
1030.be/chantiers – 1030.be/nl/openbare-werken
Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente
02 244 75 21
Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
fixmystreet.brussels

SCHAEARBEEK info

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Collège des Bourgmestre et Échevins de Schaerbeek - College van Burgemeester en Schepenen van Schaarbeek

Rédaction / Redactie : Philippe Vincke (communication@1030.be)
Rédacteur en chef / Hoofdredacteur : Marc Weber

Votre prochain Schaerbeek Info (391) : 20 novembre
Uw volgende Schaarbeek Info (391): 20 november

PEFC